

2019/20 年報 ANNUAL REPORT



傳愛 傳希望

院徽 Logo

聖公會聖基道兒童院院徽為一巨人手托嬰兒，象徵聖人聖基道一生獻身服侍兒童之精神。本院以聖基道命名，意義著本院以無懼的精神，致力協助及照顧那些不幸的家庭及來自破碎家庭的兒童。

S.K.H. St. Christopher's Home is named after a saint, Christopher, the "bearer of Christ". The logo represents the event of St. Christopher who carried the Christchild across the dangerous river. Following his spirit, the Home aims at providing children and young people in difficulties with concern and loving care.

願景 Vision

成為一間傳承基督的愛，追求卓越的社會服務機構。

To be a social service organization that inherits and spreads the love of Christ and pursues excellence.

使命 Mission

效法基督愛人的精神，以兒童及青少年為本，幫助他們在關愛的環境下成長，發展潛能，並且活出豐盛人生。

Following the love of Christ, to create and sustain a caring environment for children and youth to grow, to develop potentials and to live a life of fullness.

核心價值 Core Values

誠信、尊重、專業和團隊精神

Integrity, Respect, Professional Excellency and Team Spirit



2	董事會、委員會及顧問	Council, Committees and Advisors
4	組織圖表	Organization Chart
5	主席之言	Chairman's Remarks
7	總幹事報告	Chief Executive's Report
	兒童住宿服務	Residential Child Care Service
14	• 兒童之家	• Small Group Homes
17	• 寄養服務	• Foster Care Service
	幼兒服務	Pre-primary Children Service
20	• 幼兒園	• Nursery
23	• 童行有愛 - 幼稚園駐校社工服務	• "To Kids with Love" – Social Work Service for Pre-primary Institutions
	非政府資助服務	Non-subservated Service
26	• 同心牽	• Heart Link
28	• 健苗軒	• Kidsmind
30	• 臨床心理輔導服務	• Clinical Psychological Service
32	• 生活好點	• Healtholic
33	資源發展及推廣	Resource Development and Promotion
38	財務報告	Financial Report
49	長期服務獎名單	Long Service Award
50	優秀同工獎名單	Outstanding Staff Award
52	鳴謝	Acknowledgement
56	服務單位	Service Units

董事會、委員會及顧問

Council, Committees and Advisors

董事會

主席
副主席
義務秘書
義務司庫
董事

管浩鳴法政牧師
關恒生先生
賴欣嘉女士
鄒小磊先生
陳達文博士
崔永康博士
許奇崑先生
鄭秀芝女士
李正儀博士
盧健明先生
莫裕生先生
吳達維牧師
彭翊翀先生
曾慶松先生
徐贊生榮休主教
黃敏賢女士

Council

Chairman
Vice-Chairman
Hon. Secretary
Hon. Treasurer
Members

The Revd Canon Peter Douglas Koon
Mr. Kwan Hang Sang, Alexander
Ms. Lai Yen Kar, Jessica
Mr. Chow Siu Lui
Dr. Chen Darwin
Dr. Chui Wing Hong
Mr. Hui Kay Kwan
Ms. Kwong Sau Chee, Carolina
Dr. Lee Ching Yee, Jane
Mr. Lo Kin Ming
Mr. Mok Yu Sang, Wilson
The Revd Ng Tat Wai
Mr. Pang Yik Chung
Mr. Tsang Hing Chung
Bishop Emeritus Tsui Tsan Sang, Louis
Ms. Wong Man Yin, Rita

財務及人事小組委員會

主席
委員

陳達文博士
鄒小磊先生
李正儀博士
盧健明先生
莫裕生先生
彭翊翀先生
曾慶松先生
徐贊生榮休主教

Finance and Personnel Sub-committee

Chairperson
Members

Dr. Chen Darwin
Mr. Chow Siu Lui
Dr. Lee Ching Yee, Jane
Mr. Lo Kin Ming
Mr. Mok Yu Sang, Wilson
Mr. Pang Yik Chung
Mr. Tsang Hing Chung
Bishop Emeritus Tsui Tsan Sang, Louis

程序及服務小組委員會

主席
委員

關恒生先生
陳頌康先生
詹彩霞女士
許奇崑先生
鄭秀芝女士
賴欣嘉女士
吳達維牧師
黃敏賢女士

Program and Services Sub-committee

Chairperson
Members

Mr. Kwan Hang Sang, Alexander
Mr. Chan Chung Hong
Ms. Chim Choi Ha
Mr. Hui Kay Kwan
Ms. Kwong Sau Chee, Carolina
Ms. Lai Yen Kar, Jessica
The Revd Ng Tat Wai
Ms. Wong Man Yin, Rita

發展小組委員會

主席	管浩鳴法政牧師
委員	陳達文博士 鄒小磊先生 關恒生先生 賴欣嘉女士

Development Sub-committee

Chairperson	The Revd Canon Peter Douglas Koon
Members	Dr. Chen Darwin Mr. Chow Siu Lui Mr. Kwan Hang Sang, Alexander Ms. Lai Yen Kar, Jessica

校董會

校監	關恒生先生
校董	陳頌康先生 崔永康博士 許奇崑先生 祁天鳳女士 廖呂麗青女士 徐贊生榮休主教

School Management Committee

Supervisor	Mr. Kwan Hang Sang, Alexander
Managers	Mr. Chan Chung Hong Dr. Chui Wing Hong Mr. Hui Kay Kwan Ms. Kei Tin Fung Mrs. Liu Lu Lee Ching Bishop Emeritus Tsui Tsan Sang, Louis

義務法律顧問

蔡克剛律師

Hon. Legal Advisor

Mr. Herbert H.K. Tsoi

義務醫事顧問

陳學深醫生
陳子建醫生
陳以誠醫生
蔡玉醫生
馮寶姿醫生
黎丹灝醫生
吳江漫醫生
謝棟樑醫生

Hon. Medical Advisors

Dr. Christopher H.S. Chan
Dr. Chan Tze Kin, Anthony
Dr. Y.S. Chan, Alvin
Dr. Choy Yuk
Dr. Fung Po Gee, Genevieve
Dr. Lai Dan Ho, Howard
Dr. Ng Kong Man
Dr. Tse Tung Leung

義務牙科顧問

趙汗青醫生
蔡永全醫生
劉惠心醫生
曾慧玲醫生

Hon. Dental Advisors

Dr. Chiu Hon Ching, Cedric
Dr. Andy Choi
Dr. Eilly Lau
Dr. Catherine Tsang

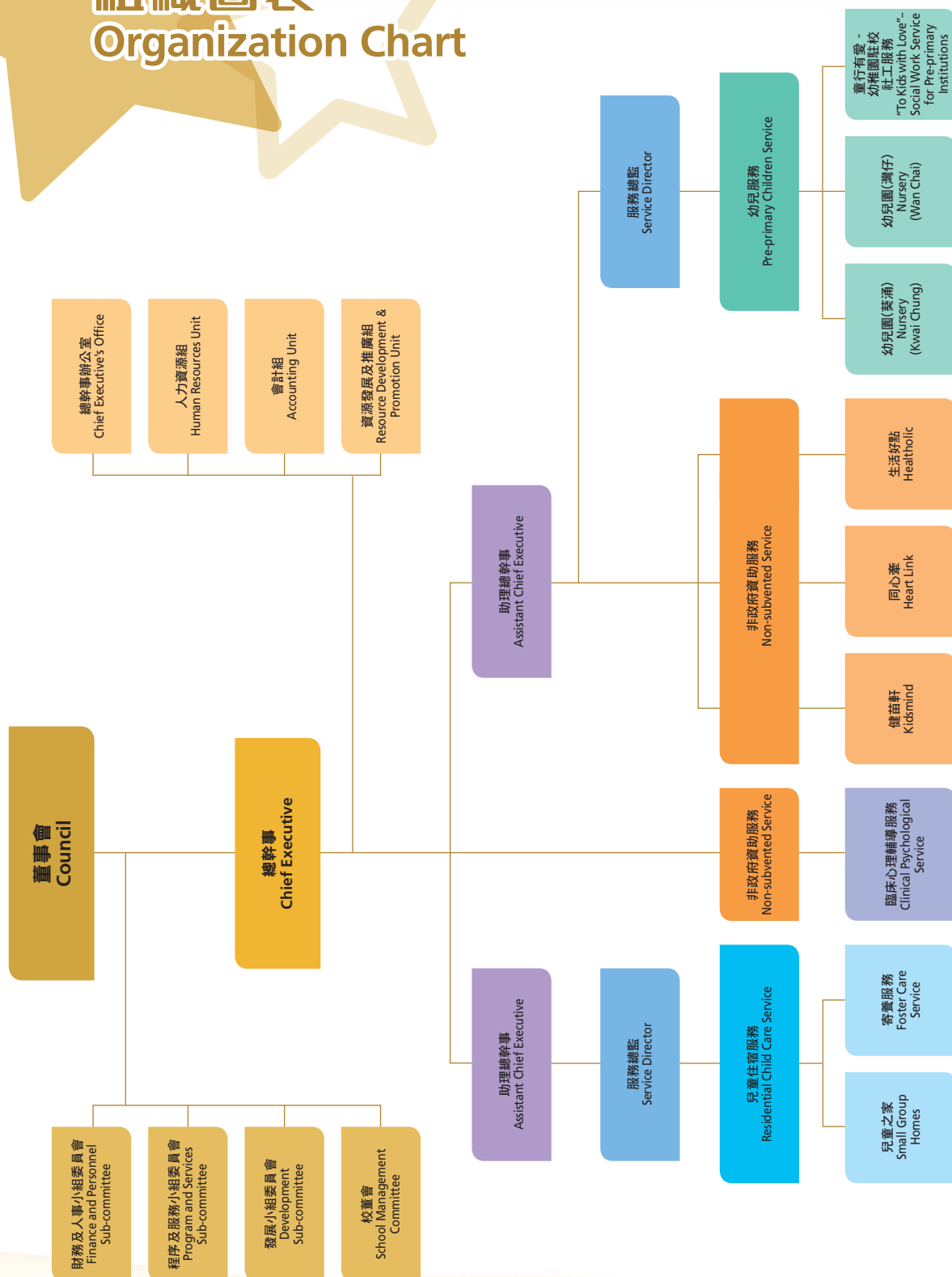
義務專業顧問

張超雄博士
許盧萬珍博士
林滿馨律師
劉偉健博士
彭潔茵女士
曾潔雯博士
黃美菁博士
游達裕先生

Hon. Professional Advisors

Dr. Cheung Chiu Hung
Dr. Hui Lo Man Chun, Jenny
Ms. M.H. Lam, Vera
Dr. Lau Wai Kin, Ricky
Ms. Pang Kit Yan
Dr. Tsang Kit Man, Sandra
Dr. Wong Mei Ching, Mooly
Mr. Yau Tat Yu

組織圖表 Organization Chart



主席之言 Chairman's Remarks

受著社會動盪及新冠肺炎病毒的影響，2019/20年對社會福利界以至香港整體社會而言都是最困難的一年。本院大部分時間都要因應政府公布的防禦指示調整院務的運作，而作為一間以兒童服務為主的機構，我們尤其要加倍小心保護服務受眾的安全。雖然困難重重，本院每位成員在困境下仍能獲得適切的照顧，實在要感謝上主！

由於因社會環境而出現的種種限制，單位不少工作項目均要延期甚至取消，影響了整體服務的活動。同樣地，籌款亦大受打擊，收入驟降，不少合作伙伴及捐助者選擇了擱置捐款。為此，團隊要調整籌款策略，務求追近籌款目標。憑著同工們的努力，在年終時院方仍錄得理想的捐款收入，令人鼓舞！

除了維持現有服務之外，是年本院開展了兩項新服務。一是幼兒中心愛幼坊，相關的單位正在進行內部裝修工程。而另一個項目是童行有愛 - 幼稚園駐校社工服務，於2019年8月正式投入服務。我們深信這兩個新成立的單位能令本院服務更多元化，並能令有需要者得到更大裨益。

2019/20 was a difficult year for Hong Kong because of social unrest and the epidemic of COVID-19. Both events affected the general public of Hong Kong and service operators of the welfare sector. The Home, to a large extent, had to be run according to measures introduced by the Government from time to time in responding to the changing situations of the society. Being a childcare organization, the Home needed to double our efforts to keep our service recipients in safe care. Despite of the many difficulties, we thank God that every member of the Home was well taken care of.

Influenced by the adverse social environment, many programs had to be deferred or cancelled which affected the activities of the Home under review. In the same vein, fundraising also encountered major difficulties as a number of corporate partners and donors decided to put their support on hold. The fundraising team had to revise the strategy to up keep the fundraising target. With the diligent effort of the staff, we were encouraged to see the desirable amount of donation income in support of the work of the Home being met at the end of the year.

Apart from maintaining its established services, the Home began two new service units during the year. The new Child Care Centre Kiddie Square was undergoing major fitting-out work while the "To Kids with Love" – Social Work Service for Pre-primary Institutions commenced its service in August 2019. It is believed that these new service units would broaden the scope of service of the Home and bring wider benefit to those in need.

面對極具挑戰的一年，我衷心感謝所有同工堅守崗位，秉承本院的使命去幫助社會弱小的一群。感謝董事會、小組委員會及校董會各位成員提出寶貴意見，令院務更見暢順。此外，我代表院方多謝社會福利署、各有關政府部門、公益金、各義務顧問、合作伙伴、捐助者及義工們不離不棄的支持，並透過各種渠道為本院作出貢獻。

踏進新一年也是本院在香港服務的85周年，我與全院同工懷着喜樂及感恩的心，承諾把信、望、愛傳送至社區的每個角落，讓失落的生命重獲豐盛！



管浩鳴法政牧師
主席

Working under a challenging year, I would like to give my hearty appreciation to all staff members for their dedication in keeping the mission of the Home to serve the underprivileged. My gratitude also goes to all Council Members, Sub-committee Members and School Management Committee Members for giving valuable advice to maintain the smooth operation of the Home. On behalf of the Home, I would also like to convey my thanks to the Social Welfare Department, related government departments, the Community Chest, advisors, corporate partners, donors and volunteers for their unfailing support and contributions of all means.

Having served Hong Kong for decades, the Home will celebrate its 85th Anniversary in the coming year. With joy and gratefulness, I and my staff pledge to disseminate the Love, Faith and Hope to every corner of the community and help the despair live an abundant life!



The Revd Canon Peter Douglas Koon
Chairman



總幹事報告

Chief Executive's Report

總幹事報告 Chief Executive's Report

本院過去一年在忙碌及社會環境不明朗下度過。除了維持現有服務的順利運作之外，我們全力開展兩項新計劃：愛幼坊及童行有愛 - 幼稚園駐校社工服務 (PPI)。為配合服務拓展，督導團隊調整了彼此的分工。此外，全年大部分時間我們都要迅速回應突如其來的社會事件及新冠肺炎疫情。

社會的動盪及肆虐全球的新冠肺炎為個人、家庭、醫護、商界、福利及教育機構，以及政府帶來了極具挑戰性的一年，當然也大大影響了本院的服務。所有服務單位因應政府，包括：社會福利署及教育局所頒布的指引採取了嚴緊的防疫措施，確保各服務使用者得到最適切的保護。

在兒童之家，我們尤其注意兒童外出的安全措施。為了減低受疫症感染的風險，各家舍均加強了個人及環境衛生的要求。為保證單位能有足夠的供應，行政部協調集體採購各項防疫裝備及物資，亦定期更新防疫指引，向單位通告社會最新狀況，此外，由二月起，家舍亦因應停課為留院兒童特別製訂作息及學習計劃，實行停課不停學。

The Home entered into a busy year with many uncertainties upraised from the society. Apart from keeping the smooth operation of the existing service, a major objective of the year was to bring the two new service units, namely Kiddie Square and "To Kids with Love" - Social Work Service for Pre-primary Institutions (PPI), on board. We also took effort to restructure the supervisory team in order to meet the service expansion. Although without much preparation in advance, we reacted swiftly to the sudden outbreaks of social incidents as well as the COVID-19 throughout most time of the year.

With social unrest and COVID-19 pandemic spreading widely in Hong Kong, the past year turned out to be a very challenging year for individuals, families, medical professionals, business sector, welfare and education organizations and the Government. All these affected the service of the Home. All units made their utmost effort to keep the service users in safe care and acted in accordance to the instructions and measures announced from time to time by the Government and related departments including the Social Welfare Department and the Education Bureau.

In the Small Group Homes, we emphasized the safety guideline especially when children had to go out-door. To minimize the risk of infection, all units strengthened the hygienic measure for both individuals and the service environment. The central office helped coordinate the purchase of epidemic prevention equipment to ensure adequate supply could be provided to every unit. Guidelines on combating the changing social situation and COVID-19 were issued whenever necessary to enhance the smooth operation of the service. On the other hand, the Small Group Homes had to set up contingency plans for children who were in care during school suspension starting February.

受社會事件及新冠肺炎影響，不少活動都要延期或取消，活動中心也視乎安全情況局部停止開放。社企生活•好點隨着租約的結束，於第一季搬遷到港島區的健康邨，藉此機會針對新對象調整業務策略，擴闊客源，並改名為生活好點。

雖然受到負面社會氣氛的影響，院方努力建立兩個新服務單位的工作。愛幼坊的裝修工程陸續展開，可惜由於超過40年樓齡，場地有不少漏水及石屎剝落等問題需要處理。另外，社會福利署於六月正式批准本院營辦半隊PPI，為期由2019年8月至2022年1月。招聘人手方面尚算順利，團隊共為八間幼稚園/幼兒園提供服務，主要目標是提升親子關係及家長管教技巧，並為老師提供支援。

面對服務擴充，院方著手檢視使用超過20年的會計系統，透過提升功能，有望令會計程序及報告更具效能及透明度。

社會不穩、疫情嚴峻，令到活動收費及捐款收益大打折扣，預計短期內難有好轉。因此，推廣組需要調較工作策

Needless to say, program numbers were reduced as a whole due to suspension or cancellation because of the influence of the social incidents and COVID-19. Worse yet, the centre-based units had to close centre at times when the surrounding environment had become unsafe. The social enterprise, Good 4 Life, upon end of the tenancy lease, was relocated to Healthy Village located on Hong Kong Island in the first quarter. Taking the opportunity, we reviewed the marketing strategy to cater wider scope of customers and the shop was re-named as Healtholic.

Despite of the adverse atmosphere, the Home worked actively to move on with the preparatory work of the two new service units. Since takeover of the site, the Home went through all necessary procedures to kick off the interior fitting-out works of Kiddie Square. Due to the old age of the premises, some side issues such as water leakage, concrete spalling, etc. had to be dealt with before starting the renovation. In June, the Home was approved by the Social Welfare Department to operate half team of the PPI service which would run from August 2019 to January 2022. The recruitment of staff went smoothly. The PPI was to provide school social work service to eight kindergartens/nurseries with the main objectives to enhance parent-child relationship and parenting skills and provide support to the teachers.

To meet the expanding service need, the Home took attempt to review the existing accounting software system which had been used for more than 20 years. It was hoped that the accounting procedures and reports could be more effective and transparent after upgrading the system.

Affected by the unstable social environment and COVID-19, program income as well as donation revenue dropped with little sign to improve much in the near future. Thus, the Promotion Team had to adjust its

略去發掘新的籌款途徑和對象。幸而，有賴團隊鍥而不捨地與捐助者保持良好的關係，去年主要的籌款項目皆得到不俗的成績。一如以往，籌得的款項會用作補貼資助服務的赤字，以及支持本院發展非資助服務。

社會福利署去年為機構提供額外撥款以改善住宿服務的人手，減輕了本院的財政負擔。加上得到理想的計劃資助，資助服務截至年終錄得輕微盈餘。至於非資助服務，由於服務收入減少，赤字比預算稍有增加，不足之數將分別由各個儲備基金補貼。總括而言，本院仍然享有健康及穩定的財政狀況。

人力方面，除了兒童之家家長較難物色之外，大部分人手相對穩定。由於正處於退休潮，去年招聘新人較多，然而，亦有個別年屆退休的前綫員工申請延期退休，實在有助穩定人手流轉的過度期。為了加強新入職同工的工作知識及歸屬感，院方定期舉辦新同工入職導向訓練活動。隨著新服務的落成，整體員工人數亦有所增加。人力資源組高效率的表現，適時為各單位解決不少聘任及僱傭上的疑難。

strategy, discover new channels to raise money and target new donors. With persistent effort to maintain a good relationship with our supporters, the major fundraising events had achieved promising results. The money raised will be used to subsidize the shortfall of the subvented service when needed and at the same time, support the Home to develop non-government subvented service.

With supplementary allocation for enhancing manpower of the residential service from the Social Welfare Department, the operating budget was lightened. In addition to desirable project grants, a slight surplus was recorded in the overall subvented service by the end of the year. As for the non-subvented service, a larger deficit was recorded when compared with the budget. This was mainly due to the adverse influence of the social incidents and COVID-19 in most time of the year as mentioned earlier. The deficit would be covered by the Home's respective reserve funds. In sum, the Home still enjoyed a stable and healthy financial status.

Manpower was rather stable in most units except for the post of Housemother of the Small Group Homes. Going through the retirement wave, the Home recruited more new staff during the year to replace the retired members. There was a few applications for extension of retirement. They included mainly the frontline posts. This helped stabilize the transitional period of staff turnover. Induction training for the new recruits of the Small Group Homes had become a regular exercise. This enhanced the knowledge of work and sense of belonging of the staff. Following the service expansion, staff capacity increased accordingly. The Human Resource Unit upheld high performance standard and provided prompt support to address questions on employment and labor issues.


高層管理團隊持續舉行定期會議，分享轄下單位的最新情況。同時，曾就督導分工、更新會計系統、整合員工手冊及服務手冊、發展新服務等議題進行討論。總幹事定期向董事會及各小組委員會提交工作報告及計劃建議以供審批。全年董事會及各小組委員共舉行超過10次會議，發揮監督院務及管治的角色。院方並透過電郵及WhatsApp適時向董事會傳遞有關福利議題及與本院有關的消息。整體上，董事成員與本院員工的合作都是有效順暢的。

2020年是聖基道兒童院的85周年誌慶，我們已構思一系列的活動以慶祝這個精彩又值得紀念的日子。慶典主題為「傳愛 傳希望」，盼望社會各界能與我們攜手把愛和希望傳到我們所生活的社區。展望未來，新冠肺炎疫症對個人或商業市場的影響仍然深遠，尤其是本院所服務的弱勢社群。我們將要投放很多努力去重建大家的生活常規，我與我的團隊承諾竭盡所能，迎難而上，面對前面的挑戰！

陳王麗芬
陳王麗芬
總幹事

The senior management team proactively held regular meetings to share updates of respective units under their supervision. They studied the issues of re-division of work among the supervisors, upgrading of the accounting system, re-organization of the service manuals and staff handbooks, expansion of new service projects, etc.. The Chief Executive also submitted reports and proposals to the Sub-committees and Council of the Home for advice and approval constantly. More than 10 Council and Sub-committee meetings were held during the year, performing the governing role to oversee and ensure the smooth running of the Home. Information about the Home, welfare issues and related subjects were communicated to the Council members via WhatsApp or email whenever necessary. The cooperation between the board and the staff was smooth and effective.

2020 is the Home's 85th Anniversary. A series of programs has been planned to celebrate this fabulous and memorable occasion. The theme of the Celebration is "傳愛 傳希望". We would like to appeal to all walks of life to join us in passing on love and hope to the community we are living in. Looking ahead, the worldwide spread of the COVID-19 will have lasting negative implications for many people and business, especially the most disadvantaged, the target that St. Christopher's Home serves. There will be a lot of work to be done to rebuild the routine. I and my staff pledge to do our best to meet the challenging year to come.


Paulina Chan (Mrs.)
Chief Executive

服務簡介 Service Introduction

兒童住宿服務

兒童之家為得不到家人適當照顧，需要暫時離開家庭居住的兒童及青少年提供近似家庭模式的住宿照顧服務。服務目的是保障和促進兒童的健康和福祉，並照顧他們全人的發展。每個兒童之家服務八名4至18歲的兒童及青少年，服務名額192個。

緊急 / 短期兒童之家為因不同家庭問題或危機而需要臨時照顧的4至18歲兒童提供住宿服務，服務名額兩個。

寄養服務為初生至18歲以下因家庭問題而得不到家人適當照顧的兒童及青少年安排入住寄養家庭，使他們能獲得適當照顧，並享受家庭生活，直至他們能與家人團聚，或獲得其他長遠的福利安排，服務名額45個。

寄養服務（緊急照顧）為初生至18歲以下因緊急事故而需要即時住宿服務的兒童安排入住緊急寄養家庭，服務名額25個。

Residential Child Care Service

Small Group Homes (SGH) provide family-like residential care to those children and young people who need temporary out-of-home care due to inadequate family care. The aim of the service is to protect and promote children's health and welfare, and to take care of their overall development. Each Small Group Home serves eight children from 4 to 18 years old. The service capacity is 192.

Emergency/Short-term Care in Small Group Home (ESGH) provides emergency or short-term care for children from 4 to 18 years old who are in need of temporary care away from their homes due to various family problems or crises. The service capacity is two.

Foster Care Service provides out-of-home family care for children and young people from 0 to under 18 years old who cannot receive adequate care from their families due to various family problems or crises. These children and young people are placed under the care of foster families until they can return to their natural families or settle down in other long-term welfare arrangement. The service capacity is 45.

Foster Care Service (Emergency Care) helps children from 0 to under 18 years old with urgent needs to be placed under the care of emergency foster families within a short period of time. The service capacity is 25.



兒童之家之日常
Daily life in Small Group Home



暢遊海洋公園
Ocean Park visit



堆沙樂
Sand play

幼兒服務

幼兒園為2至6歲兒童提供全日制教育，着重兒童均衡發展，並發掘兒童的多元智能，讓他們在歡樂及無壓力中學習及成長，發揮創意。每所幼兒園可容納100名兒童，服務名額合共200位。

童行有愛 - 幼稚園駐校社工服務為兒童及其家庭提供甄別及個案輔導服務、親職教育、兒童成長訓練、老師培訓及專業諮詢服務、特殊學習需要兒童支援服務，並為學校提供危機介入之指引、訓練及支援。

非政府資助服務

同心牽幫助來港定居不超過四年的兒童及其家人適應香港生活，並提供服務予低收入及綜援家庭，以改善貧困兒童的成長環境，提升他們自信及堅毅自強的精神。

健苗軒為0至12歲的兒童及其照顧者提供「跨專業」及「一站式」的兒童健康發展綜合服務，為兒童提供評估、訓練及輔導服務，讓兒童發展健康的身、心、靈，活出自信自強的精彩人生。

臨床心理輔導服務旨在為本院有需要的兒童、其家人及社區人士提供專業化的評估診斷及治療服務，促進兒童的心理發展及成長，並為員工提供個案諮詢及培訓，推展跨專業合作。

生活好點為市民提供健康產品及生活資訊。以「健康」和「關顧」為營運理念，「健康」是提供有機和天然的產品，「關顧」是提供就業機會予弱勢社群，以「邊學邊做」的在職培訓，讓待業青年及弱勢婦女獲得就業及全面發展機會。

Pre-primary Children Service

Nursery serves children from 2 to 6 years old. It is a whole day educational service emphasizing on balanced development of children. The service aims at developing children's multiple intelligence and creativity in a happy and relaxing learning environment. Each nursery accommodates 100 children. The total service capacity is 200.

"To Kids with Love" – Social Work Service for Pre-primary Institutions renders screening and case services for children and their families, parenting education, children development training, teacher training and professional consultation services, support services for children with special education needs, and guidance, training and support for schools in crisis intervention.

Non-subsidized Service

Heart Link provides various services to new arrivals children and their families residing in Hong Kong within four years and to assist low-income families. It aims at strengthening their self-confidence and persistency.

Kidsmind provides cross-discipline and all-rounded service for children from 0 to 12 years old and their caregivers. Assessment, individual and group training are provided to facilitate children's holistic development.

Clinical Psychological Service aims at rendering a comprehensive psychological assessment and intervention service to the service users, their families and the community as well as providing professional consultations and support to staff of the Home.

Healtholic provides healthy products and information to customers. Based on the belief of health and caring, we sell organic, natural and healthy products and provide on-the-job training to unemployed youth and disadvantaged women in order to enhance their job skills and employability.

兒童之家 Small Group Homes

226

兒童之家入住總人數
No. of case served
by SGH

93.76%

平均入住率
Average occupancy rate

5

緊急 / 短期兒童之家
入住總人數
No. of case served
by ESGH



由摩根士丹尼提供模擬面試予年青人
Mock interview provided by Morgan Stanley



酒店行業實習
Internship in hotel industry

- ◆ 具有特殊需要之兒童已持續增加至總住宿人數的58%，比去年上升10%。本院繼續推行多項有關支援特殊需要兒童的專業訓練，增進同工的服務知識、技巧和信心。
- ◆ 繼續得到「張慶華基金」贊助「理想點——築夢計劃」，讓兒童擴闊視野，開拓夢想。
- ◆ 透過社會福利署增撥資源加強兒童住宿照顧服務的前線人手，本院為新入職同工提供有系統的導向培訓，協助他們掌握服務特性及技巧。
- ◆ 展開「青少年在兒童之家的生活經驗」研究，探索如何改善兒童之家服務，務求更能滿足青少年的需要。

- ◆ Over 58% of the residing children were diagnosed with special needs, 10% increase compared with last year. The Home provided professional trainings to the frontline staff continuously on how to support children with special needs.
- ◆ With continuous support from Cheung Hing Wah Foundation, the Project of Aspiration Building expanded children's exposure and opened up their dreams.
- ◆ With additional allocation from Social Welfare Department to strengthen the manpower of care staff in residential child care service, the Home provided systematic induction training program for new recruits to enhance their job knowledge and skills.
- ◆ Study on "Adolescents' Life Experience in Small Group Home" was conducted with the aim to explore ways to improve the service of small group homes and to address the young people's needs more adequately.



新同工導向課程
Induction training



龍舟訓練
Dragon boat training

入住統計 Enrollment statistics

名額 Capacity	入住人數 No. of children admitted	離院人數 No. of children discharged	每家平均入住人數 (八人一家舍) Average enrollment of each SGH (8 for one home)	平均入住率 Average occupancy rate	截至2020年3月31日之入住人數 No. of children as at March 31, 2020	全年入住總人數 Total no. of children served
192	40	48	7.5	93.76	178	226

活動統計 Program statistics

小組及活動數目 No. of group & program	125
-----------------------------------	-----

機構為本加強院舍專業人員支援服務 Agency-based Enhancement of Professional Staff Support Services in Residential Care Homes

小組及活動數目 No. of group & program	60
-----------------------------------	----

分享 Sharing

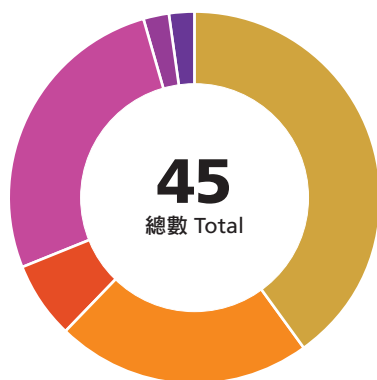
耀盛兒童之家 兒童文

還記得當初來到家舍時，我才中一，我從未接觸過家舍的事物，只知道好幾個人住在一間屋，還有各式各樣的規矩。因為以前我住在寄養家庭，是自己一間房，所以也有點擔心。但不經不覺，已有五年了。

起初我有點不習慣，幸好當時家長和社工不斷地開導我，令我逐漸習慣這裏的生活。然而這五年，我犯過了大大小小的錯，幸好家長和社工給予我機會改過，有時候我也會在學業和課外活動中失去平衡，家長和社工也會幫助我，令我重新尋回讀書的樂趣，他們還教懂我不少道理。

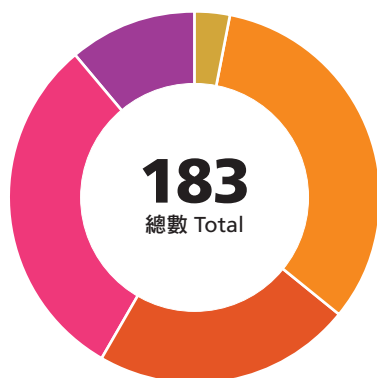
我很感恩能來到聖基道，雖然在家舍裡有不少爭執和爭吵等，但我認為這些都是人際關係的課堂，令我明白不能只是忍耐和啞忍，也要在適當時間表達自己的感受和想法，當然我亦有很多需要進步的地方，例如發脾氣。家長們在如此辛苦的環境，也用心地解決我們的矛盾、聆聽我們的煩惱，會給予意見讓我們改變。雖然家舍並不是一個真正屬於我的家，但我覺得在家舍也能感受到「家」的温暖。

謝謝那些陪我走過一段路的家長和社工，你們都教會我不少。



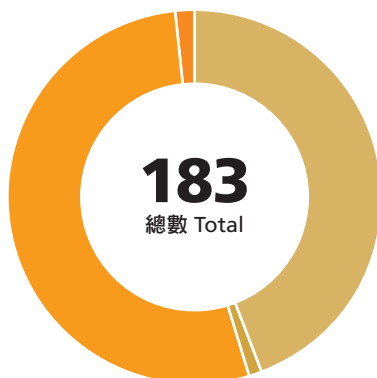
新個案轉介原因 Reason for new referral

	兒童之家 SGH	緊急 / 短期 兒童之家 ESGH
父母管教困難 Inadequate parenting	18	0
父母情緒或精神問題 Parents suffering from emotional or mental problems	8	2
父母去世、離港或失蹤 Parental death, parents away from Hong Kong or lost contact	3	0
虐兒個案 Victim of child abuse	9	3
父母經濟問題 Parents having financial problems	1	0
父母健康問題 Parents having health problems	1	0
	40	5



個案年齡分佈 Age distribution

	兒童之家 SGH	緊急 / 短期 兒童之家 ESGH
4-6歲 years old	6	0
7-10歲 years old	59	1
11-12歲 years old	40	1
13-15歲 years old	53	3
16-18歲 years old	20	0
	178	5



個案性別分佈 Gender distribution

	兒童之家 SGH	緊急 / 短期 兒童之家 ESGH
女 Female	81	2
男 Male	97	3
	178	5

寄養服務 Foster Care Service

44

寄養服務個案數字
No. of case served by
Foster Care Service

51

寄養服務 (緊急照顧)
個案數字
No. of case served by
Foster Care Service
(Emergency Care)



寄養家長茶聚
Foster parents support group



寄養家長與兒童一同
於蝶豆花公園遊玩
Foster parents and
children visited
Butterfly Valley

- ◆ 舉辦了以包容孩子在犯錯中學習為主題的支援小組及茶聚，讓寄養家長互相傾訴及支援，分享育兒經驗。
- ◆ 舉辦了「繽紛大玩團」活動，寄養家庭與兒童一同參觀蝶豆花公園，讓寄養家長互相交流及放鬆身心。
- ◆ 與「智樂兒童遊樂協會」合辦寄養家長講座，讓寄養家長了解遊戲對兒童發展之重要性，鼓勵兒童發揮創意及自由探索，並安排寄養兒童於智樂遊戲萬象館遊玩。
- ◆ 社會福利署和11間提供寄養服務的非政府機構合辦2019年寄養家庭服務獎頒獎典禮，表揚寄養家庭無私奉獻的精神。



寄養服務頒獎典禮
Foster Families Service Award
Presentation Ceremony

- ◆ Support groups and tea gatherings were organized in order to support foster parents who actively shared their experience on the topic "Tolerate Children's Need to Learn from Mistakes".
- ◆ Foster parents and children enjoyed a relaxing afternoon in Butterfly Valley. Foster parents also communicated with one another and shared their experience in taking care of the foster children.
- ◆ A training workshop for foster parents was co-organized with Playright. Foster parents could understand the importance of play in enhancing the development of foster children. Foster children could also enjoy the play with the indoor free play facilities in PlayScope.



寄養兒童參觀萬象館
Foster children visited PlayScope



- ◆ Foster Families Service Award Presentation Ceremony 2019, co-organized by Social Welfare Department and the 11 non-governmental organizations providing foster care services, was held to praise foster parents of their selfless commitment to the service.

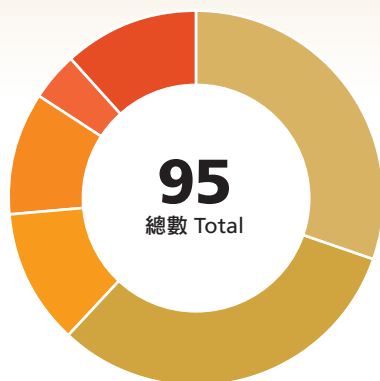
寄養家長培訓活動
Training program for foster parents

服務統計 Service statistics

	寄養服務 Foster Care Service	寄養服務 (緊急照顧) Foster Care Service (Emergency Care)
轉介數字 No. of referral	37	337
入住寄養家庭的兒童數目 No. of children placed to foster homes	44	51
新入住寄養家庭的兒童數目 No. of children newly placed to foster homes	9	31
入住率 Occupancy rate	90.4%	82.7%

個案轉介原因 Reason for referral

轉介原因 Reason for referral	寄養服務 Foster Care Service	寄養服務 (緊急照顧) Foster Care Service (Emergency Care)
兒童被虐待 Victim of child abuse	7	8
照顧者有不良嗜好 Caregiver having addiction(s)	3	0
照顧者失蹤或放棄撫養權/拒絕照顧 Caregiver lost contact/gave up custody/refused to take care	3	7
管教或照顧不當 Inadequate discipline/care	10	10
照顧者死亡 Death of caregiver	1	0
照顧者患精神病/情緒問題 Caregiver suffering from mental illness/emotional problems	12	10
照顧者工作時間長 Caregiver having long working hours	2	0
照顧者離港 Caregiver left Hong Kong	0	2
照顧者患病/體弱/突然或計劃短期內入院 Caregiver having physical illness	0	9
照顧者計劃短期內接受戒毒治療 Caregiver received drugs withdrawal treatment	0	1
其他 Others	6	4
總數 Total	44	51

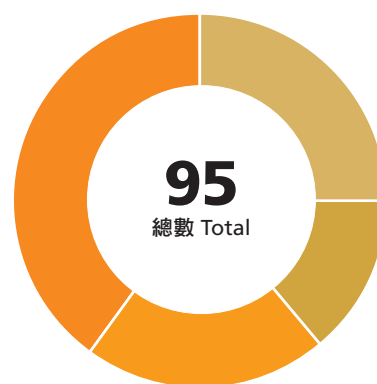


個案年齡分佈 Age distribution

	寄養服務 Foster Care Service	寄養服務 (緊急照顧) Foster Care Service (Emergency Care)
0-3歲 years old	29	30
4-6歲 years old	11	10
7-18歲 years old	4	11
	44	51

個案性別分佈 Gender distribution

	寄養服務 Foster Care Service	寄養服務 (緊急照顧) Foster Care Service (Emergency Care)
女 Female	24	13
男 Male	20	38
	44	51



分享 Sharing

寄養家長
顏太

我照顧這名四歲孩子已經有一年多。最初，他在學校咬人、打人，不明白老師指令，不守規矩，學校直指他未能適應群體生活，要求孩子退學。在家也亂衝亂撞、擲東西，即使三歲也只會大叫，未能用言語表達自己。加上孩子親生家人最初並不信任我，令我舉步為艱。

後來我苦苦哀求學校給予孩子機會，最後學校被打動，願意留下孩子，現在老師以一對一方式照顧他。同時，我陪他家人一起到健康院，主動表述孩子的行為徵狀，要求轉介專業評估和跟進，漸漸取得家人的信任。

回想照顧這名孩子，實在需要多些忍耐、接納和包容。現在，幾乎每日放學後我都會帶他到遊樂場玩耍，一方面可以讓他發洩過剩精力，同時可改善睡眠質素。面對孩子波動情緒，自己須懂得收放自如，作恰當回應，我們要明白小朋友不可能零情緒。時刻提醒自己要少罵和多讚！

小孩是無辜的，我們應以同理心明白他們的限制，用心發掘更多的方法協助他們成長。

幼兒園 Nursery

106

服務次數
No. of service
provided

8,191

服務人次
No. of attendance

- ◆ 童行有愛 - 幼稚園駐校社工服務於9月開始投入服務。透過專業社工和家校合作，協助兒童及其家庭解決生活中的困惑和危機，並協助服務使用者建立正面的思維、發展潛能。

- ◆ 受新冠肺炎疫情影響，農曆新年假期後學校停課，老師改為上載學習片段及預備學習材料給予兒童在家中完成，期望達到「停課不停學」的目的。老師每星期均致電家長了解兒童在家表現及表達關心，家長表示欣賞。

- ◆ 教育局局長楊潤雄，JP 於12月探訪灣仔幼兒園，兒童協助介紹不同的角落活動及預備自由遊戲活動時間，藉此讓局長親身體驗幼兒園「從遊戲中自由學習及探索」的課程理念，局長與兒童相處甚歡。



教育局局長楊潤雄，JP
Visit of Mr. Kevin Yeung Yun-hung, JP,
Secretary for Education

- ◆ 葵涌幼兒園獲優質教育基金撥款推行繪本教學及社區探究兩項計劃已經順利完成，計劃能提升兒童的探索精神及自主學習能力。有關發布會原定於2月舉行，受停課影響，發布會將延期並以網上形式舉行。

- ◆ “To Kids with Love” – Social Work Service for Pre-primary Institutions started to serve children and families who needed counseling service for parent-child issues in September. The service helped children think positively, develop potentials and at the end, build confidence and self-love.

- ◆ Affected by COVID-19, class was suspended after the Chinese New Year holiday. To achieve “Suspending Classes without Suspending Learning”, teachers prepared videos and learning materials for children to learn at home. With weekly follow-up calls from teachers, parents deeply appreciated our works.

- ◆ Mr. Kevin Yeung Yun-hung, JP, Secretary for Education visited Wan Chai Nursery in December. Through different classroom’s activities and free playtime, the Secretary experienced the nursery’s curriculum concept of “Learn and Explore Freely from Play”. He enjoyed a fun time with the children.

- ◆ Kwai Chung Nursery’s Picture Book Learning and Community Exploration Project, funded by the Quality Education Fund, enhanced children’s spirit of exploration and self-learning. The press conference, originally scheduled in February, would be postponed and changed to online publication.



歌星與兒童慶祝聖誕
Popular singers and children celebrated
Christmas together



探訪長者
Visiting the elderly



非華語家長農曆新年活動日
Chinese New Year activity for
non-Chinese speaking parents

服務統計 Service statistics

服務類別 Nature of service	服務次數 No. of service provided	服務人次 No. of attendance
親子活動 Parent-child activity	7	1,449
戶外參觀 Outdoor visit	15	988
大型慶祝活動 Mass program	14	1,784
家長會、專題講座、工作坊 Parent's meeting, seminar and workshop	11	547
兒童專題講座 Children seminar	5	420
宗教活動 Religious activity	48	2,772
社區合作活動 Community partnership activity	6	231
總數 Total	106	8,191



參加電車遊
Tram travelling



參觀東涌街市
Tung Chung Market visit



參觀蝴蝶保育區
Butterfly Reserve visit



家長講座
Parents talk

分享 Sharing

葵涌幼兒園 歐俊樂家長

我們十分榮幸能夠分享三名子女在聖公會聖基道幼兒園（葵涌）學習的點點滴滴！很感恩我們的子女能夠在這所充滿愛心及教學熱誠的幼兒園成長，讓他們建立良好的品德及價值觀，這是人生重要的基石。

回想2011年，俊彥、曉萱及俊樂一個接一個入讀幼兒園，展開了多姿多彩的學習旅程。我們透過參與家長義工服務，例如：故事爸爸、職業分享及戶外參觀等，陪伴子女成長並與幼兒園建立了深厚的感情！

在這九年間，伍校長和各位老師見證了我們三個孩子的成長，由當初是手抱嬰兒的俊樂，轉眼間快要畢業了，他將會跟隨曉萱升讀小學，而俊彥亦快將升讀中學。我們一家亦陪伴着葵涌幼兒園成長，當中充滿着很多難忘和愉快的回憶。



歐俊樂及兄姐
The Au's sibling

作為三個孩子的父母，我們非常感謝伍校長、各位老師及工友們多年來的教導及照顧，令他們可以在一個舒適的環境內學習，每天能享用健康美味的膳食，為他們帶來強健的體魄。感謝伍校長、老師在疫情期間對我們一家的關懷及支持，真令人暖在心頭！

在此祝願大家身體健康，幼兒園教務蒸蒸日上！

灣仔幼兒園 The Rusli's

I am grateful to see the improvement that the school made, both in academic and also non-academic. Even though my kids are non-Chinese speakers, but they enjoy learning in this school because of the atmosphere that the school and staffs build and even they provide some activities for both students and parents who are non-Chinese speakers.

Besides, I could see the development from my kids. They become more independent and confident. The school uses variety of method in learning so that students will not get bored and they explore many skills in their life aspect. Students do not only improve their understanding in the learning, but also guided well in their spiritual life by praying before starting the class, before eating, and at the end of the class, and also having Bible class.

We are so proud to say that S.K.H. St. Christopher's Nursery (Wan Chai) is a good school for students to learn, develop, and explore their life skills and to get good education.



Rusli一家合照
Rusli's family

童行有愛 - 幼稚園駐校社工服務 "To Kids with Love" - Social Work Service for Pre-primary Institutions

187

服務個案數目
No. of cases

1,683

服務兒童人數
No. of children

3,505

小組及活動人數
No. of attendance of
group and activity

- ◆ 服務8月正式展開，為八間幼稚園及幼兒園提供駐校社工服務。
- ◆ 於北角設立辦公室。
- ◆ 受新冠肺炎疫情影響，學校停課期間，駐校社工提供多項支援服務，例如製作「快樂孩子天」工作紙，指導孩子在情緒、社交、自理衛生、專注力及親子關係上的均衡發展。
- ◆ 停課期間，社工主動致電關顧個案進展，了解兒童及家庭的需要，更配合多媒體、書信及家訪等不同方式，提供全面的支援。
- ◆ 服務得到兒童、家長及校方的支持，滿意率維持99%以上，服務表現非常理想。

- ◆ The service was launched in August to provide on-site social work service for eight kindergartens and nurseries.
- ◆ The staff office was established in North Point.
- ◆ Social workers initiated "Happy Children's Day" worksheets and home-based activities to motivate children's learning, social development and emotion expression and to enhance children's self-care ability, concentration skills and parent-child relationships during the period of class suspension due to the COVID-19.
- ◆ During class suspension, social workers made regular telephone calls to children and their parents to show care and understand their needs. Through social media, parent letters and home visits, the workers also provided comprehensive support to the families.
- ◆ The service was well supported by children, parents and schools. The service achieved 99% satisfaction rate in its first evaluation.



解難遊戲
Problem solving game



專注力訓練
Concentration
training



創意思維
Creative thinking program



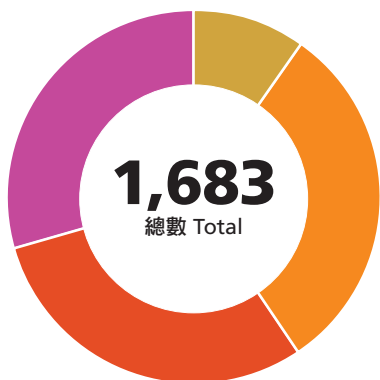
家長講座
Parents talk

服務統計

Service statistics (8/2019- 3/2020)

學校數目
No. of school

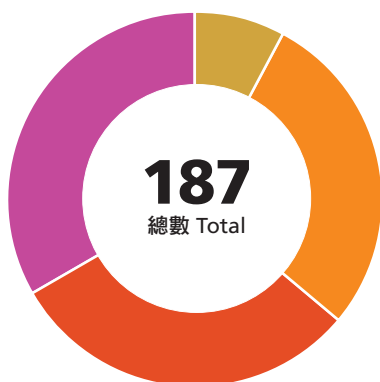
8



兒童年級分佈

Class distribution of children

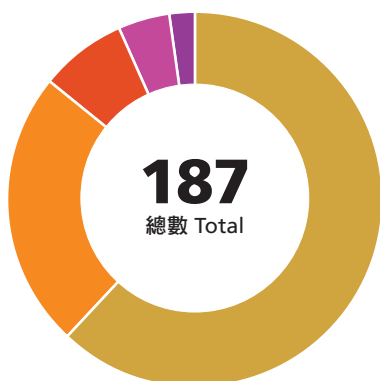
班別 Class	人數 No.
N	168
K1	518
K2	505
K3	492
	1,683



個案年級分佈

Class distribution of cases

班別 Class	個案數目 No. of case
N	15
K1	53
K2	57
K3	62
	187



個案性質分佈

Nature of cases

性質 Nature	個案數目 No. of case
情緒性格問題 Emotion and character problem	116
學習問題 Study problem	45
家庭問題 Family problem	14
管教問題 Parenting problem	8
幼兒照顧問題 Child care problem	4
	187

小組及活動 Group and activity

	小組次數 No. of group	活動次數 No. of activity
服務節數 No. of session	182	122
參與人數 No. of attendance	686	2,819

分享 Sharing

幼稚園學生家長 淑芬

本人的小朋友來自單親家庭，他較好動，有間竭的反叛行為，而我天天為口奔馳，回家又要獨力肩負教導的責任，加上各種壓力，有時未必能平衡過來。經朋友建議下，我鼓起勇氣，約見駐校社工。姑娘是一位有耐性及客觀的聆聽者，她不但幫我找出問題所在、開解我，在情緒上替我作疏導，還會分階段跟小朋友以遊戲作治療。另外在學校內，她定期舉辦各類型管教小朋友的講座及小組，讓我們吸收管教知識和了解小朋友的需要。

新冠肺炎疫情令我停工，小朋友停課，除了學校老師來電問候外，社工姑娘打了幾次電話來慰問我們。她很了解我們的家庭狀況，幫我們搜集了很多資源援助的途徑，她也很細心，寄了些家用親子遊戲，當中夾附了一包花茶，建議我沖泡來舒緩心情。

認識了她，令我和小朋友關係改善了，家庭和諧了，而我也寬心多了，非常感謝她。

幼稚園學生家長 誠宇媽媽

社工姑娘真的很友好，很用心去跟進每位有需要幫助的小朋友，時刻關注他們，有什麼問題也會及時和家長溝通。

通過上學期的社工幫助，讓我更清楚了解孩子在學校的表現，社工及時去糾正他的錯誤，改變他不好的行為，而且幫助家長學習如何去教導孩子，應該用什麼方法等等，她更經常打電話來關注我們的生活和小朋友的情況。社工和家長間，有很好的關係。

同心牽 Heart Link

此服務由公益金贊助
This service is funded by
The Community Chest



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST



嘉利凡事皆可能計劃嘉許禮暨社區嘉年華
Community Carnival and Prize Presentation of Karrie's
"Nothing is Impossible"

- ◆ 獲攜手扶弱基金資助舉辦為期兩年的「自+家學·滿FUN」計劃，已踏入第二年。計劃關顧特殊學習需要的兒童，安排針對性課餘學習班，提供學習支援，錄得逾130節服務時數及630服務人次。
- ◆ 「嘉利凡事皆可能計劃 - 逆峰飛翔」共有25位兒童與10位殘疾人士相處及接受歷奇訓練，藉此提升基層兒童抗逆能力及自我認同感。並舉行嘉許禮暨社區嘉年華向社區展示他們的學習成果。當日安排了六個體適能及共融的攤位，接近500多人參與。
- ◆ 金寶通「多元智能計劃」包含三大元素：發展工作坊、學術支援班組和聖誕戶外活動，提供給6至12歲來自低收入家庭之兒童參加。還有四個學習班組，錄得逾150節服務時數及1,800服務人次。
- ◆ 92名會員登記參與社會福利署義工運動，服務總時數及服務總人次分別為1,793小時及8,000人次。五人獲中心頒發個人義工服務銀獎和銅獎。

160

服務數目 / 個案數目
No. of
service provided /
No. of case

14,111

服務人次 / 接觸次數
No. of attendance /
contact

772

服務節數
No. of session

- ◆ A two-year project named "I can learn FUN linked with FAM" was sponsored by Partnership Fund for the Disadvantaged had stepped to the second year. Targeting the needs of the children with Special Educational Needs, after school care program had been arranged. 130 sessions were launched and about 630 attendances were recorded.
- ◆ 25 children received training with 10 disabled persons to build up a positive belief and self-resilience throughout Karrie's "Nothing is Impossible – Fly Through the Wind". In order to present the fruitful results of the Project, a finale community carnival and prize presentation was held. Six game booths were held to promote health exercise and social inclusion. Almost 500 attendances were recorded.
- ◆ Computime "Multiple Intelligence Program" consisted of three elements including developmental workshops, academic guidance and Christmas outdoor activity targeted for children from low-income families aged 6 to 12. Four tuition classes with 150 sessions were launched and about 1,800 attendances were recorded.
- ◆ 92 members registered as volunteers in Social Welfare Department's Volunteer Movement and contributed 1,793 serving hours with 8,000 beneficiaries in the year. Five volunteer members were awarded with silver and bronze prizes respectively by the Centre.



金寶通贊助聖誕戶外活動
Christmas outdoor program sponsored by
Computime



青年義工為少年會員舉辦遊戲活動
Youth volunteers organized activities for teenage
members

服務統計 Service statistics

服務類別 Nature of service	服務數目/個案數目 No. of service provided/ No. of case	服務節數 No. of session	服務人次/接觸次數 No. of attendance/ No. of contact
班/課程 Class/Course	42	278	2,730
小組 Group	24	106	1,031
活動 Activity	37	88	2,462
課餘託管 After school care program	24	271	5,912
義工服務 Volunteer service	8	29	1,741
個案 Case	25	0	235
總數 Total	160	772	14,111

分享 Sharing

家長會員
阿仲

我們參加中心活動已有10年多了！中心活動多元化，我會為三個兒子報讀不同的活動及英文班，大兒子已經中學畢業了，有時都會來中心做義工。

自從二兒子參加攝影班後，他發掘了潛能及興趣，專注去發展及學習攝影，還買了相機學習拍攝技巧，亦主動向我分享所學，多謝中心令他找到自己的興趣，每當姑娘邀請他去做義工，他都會幫忙。

小兒子在中心學陶笛已經三年多了，在家中吹奏得很動聽呢！中心會安排表演及比賽，令他有機會踏上舞台，增加他表演的經驗。

而我自己加入同心義工隊及惜食環保自助小組後，擴闊朋友圈子。而在探訪長者時會聽到長者的經歷，知道他們當年的艱辛，自己都有感受及得著，會覺得自己都沒有這麼辛苦，會鼓勵到自己。另外，惜食環保自助小組的聚會除了品嚐到各人的廚藝外，還可以交流廚藝心得，學習一些新的特色菜及家鄉菜，可以煮給家人品嚐。



家長講座
Parents talk

健苗軒 Kidsmind

957

服務次數
No. of
service provided

2,912

服務節數
No. of session

8,033

服務人次
No. of attendance

- ◆ 獲攜手扶弱基金贊助「健苗同行」兒童發展支援計劃，為有特別學習需要的兒童提供個別專業評估、治療及密集訓練小組，並為家長提供訓練和指導建議。同時加設由特殊幼兒導師教授的認知及自理、繪本等小組，促進特殊需要學童整體的發展。
- ◆ 中心銳意開展多項創新服務，包括學前幼兒認知及自理訓練小組、兒童繪本小組、專注及社交合併訓練課程及執行能力家長訓練等。
- ◆ 於新冠肺炎疫情期間提供一系列遙距訓練支援，包括免費網上訓練教材及講座、視像家長諮詢、家居訓練教材套等，使兒童和家長能在疫情停課期間得到合適的支援。

- ◆ “Hand in Hand” Program was sponsored by Partnership Fund for the Disadvantaged, rendering individual assessment, intensive training and therapy to children of different abilities. It also provided professional training and guidance for parents. Besides, special child care worker offered training on cognitive and self-care ability training and picture book group training in order to foster their holistic and healthy development.
- ◆ New service initiatives were launched to meet the service needs of children, including Cognitive and Self-care Training to Pre-school Children, Picture Book Training Group, Attention cum Social Skills Training Group and Executive Functioning Parent Training.
- ◆ Kidsmind provided distance support to the parents and children in need in the midst of COVID-19. There were free online training materials and seminars, video-conferencing parent consultation and home-based training kits, etc..



親子溝通及合作訓練
Parent-child communication and
cooperation training



自理能力訓練
Self-care skill training



表達能力訓練
Language competence training

服務統計 Service statistics

服務類別 Nature of service	服務次數 No. of service provided	服務節數 No. of session	服務人次 No. of attendance
小組活動 Group activity	574	2,007	7,128
個人輔導及訓練 Individual assessment and training	359	881	881
評估服務 Assessment service	24	24	24
總數 Total	957	2,912	8,033

分享 Sharing

會員家長 棋量家長

孩子是父母的希望，作為爸爸媽媽，我們都希望孩子有一個健康、快樂的童年。棋量在健苗軒參加了各項針對性的訓練小組活動。透過專業導師的訓練安排，我們深深感受到他身上細微的變化，例如能清晰地表達心聲，能分辨不同顏色，能完整的訴說要求……而這些驚喜時刻都感動我們，因為我們知道這是愛的傳遞，傳遞着健苗軒與家庭之間的愛，我們的孩子正是在兩個「家」愛的滋潤下健康、快樂、活潑、茁壯的成長，這其中凝聚了各位專業導師的辛勤汗水與無私奉獻，我們為孩子能遇到這樣的好機構而慶幸。



溝通訓練
Communication training

祝願健苗軒所有職員工作愉快、身體健康！

臨床心理輔導服務 Clinical Psychological Service

434

總服務次數 (節數)
No. of service
(session) provided

261

總服務人數
No. of participant

- ◆ 透過個案諮詢及為個別單位及同工提供針對性技巧培訓，提升工作效能。
- ◆ 持續擴展對外服務，包括個別心理評估、員工培訓及到校服務。
- ◆ Case consultation and tailor-made staff training programs were provided for different units in order to facilitate work skills and efficacy.
- ◆ The Service continued to expand external services including individualized assessment and intervention, staff training and school service.



兒童發展能力評估
Child developmental assessment



兒童心理輔導
Child counseling



「共融及尊重」學生工作坊
Student workshop

服務統計 Service statistics

服務類別 Nature of service	服務次數 (節數) No. of service (session) provided	服務人數 No. of participant
對內服務 Internal Service		
個別或小組評估治療 Individual or group service	174	45
員工支援培訓: 講座/工作坊/個案諮詢/會議 Staff consultation and training: Talk /Workshop / Case consultation/ Conference	30	42
機構為本加強院舍專業人員支援服務 Agency-based Enhancement of Professional Staff Support Services in Residential Care Homes	134	不適用 Inappropriate
總數 Total	338	87
對外服務 External Service		
個別或小組評估治療/講座或工作坊 Individual or group service / Talk or workshop	86	174
傳媒發報 (文章/訪問) Media release (article/ interview)	10	不適用 Inappropriate
總數 Total	96	174



家長講座
Parents talk

分享
Sharing

兒童輔導個案
阿文

從見面中多了明白自己想法及感受，很多時擔心不知道如何處理與人相處的問題，與姑娘分享後，我會嘗試一些新的方法與人相處，也學會用一些深呼吸等鬆弛方法紓緩情緒。

生活好點 Healtholic

- ◆ 與「和田便當」合作，提供和式日本便當及米三文治。另外，提供時令湯水及花茶，照顧顧客的飲食健康。
- ◆ 獲得民政事務總署安排參與「美食博覽2019」及「工展會2019」，於大型展銷推廣健康產品，也為本店學員提供實習機會。
- ◆ 為配合網上消費文化，建立Instagram帳戶及全新網上商店，讓顧客可以「足不出戶」選購產品及接收最新資訊。目前網站瀏覽次數超過3,500次。通過網站及社交平台，促進社企業務的持續發展。



Instagram及網上商店
Instagram and online store



位於北角的店鋪外貌
Shopfront in North Point



實習學員參與美食博覽
Interns participated in Food Expo



實習學員實踐所學
Interns put her training into practice

- ◆ Cooperated with Wada Bento to provide Japanese lunch box and rice sandwich. Seasonal soup and herbal tea were also available in store to cater customers' need.
- ◆ With the support of Home Affairs Department, kiosk was set up in Food Expo 2019 and Hong Kong Brands and Products Expo 2019 respectively to promote health products and service to the public. It also offered an opportunity for the trainees to have sales experience.
- ◆ Instagram and online store were launched to let customers easily purchase products and receive latest information of the Shop. Over 3,500 page views of website was recorded. The online platform facilitated sustainability development of the social enterprise.

分享 Sharing

學員
王柏軒

我在生活好點實習獲益良多：一方面學習了許多銷售和整理貨品等方面的技巧，另一方面也學到了關於網上銷售和製作網頁的基礎知識，讓我知道如何利用不同渠道作推銷和宣傳。此外我也對養生湯品茶包等有更多了解和興趣。而我最難忘的事情，就是剛剛來到實習就有機會在工展會銷售產品。這次體驗令我體會到在大型展銷會推銷產品是怎樣一回事。我認為這些寶貴工作經驗有助我更好地裝備自己，為將來投身職場做好準備。

另一方面，我認為店鋪的工作環境良好及潔淨是很重要。我也覺得店鋪的衛生措施非常到位，特別在現時疫情下，我和其他員工更加勤力打掃及保持衛生。此外，店舖員工對我十分友善，願意指導及提點我，特別是不斷提醒我應該如何招待客人。因此，我在生活好點實習的印象正面和深刻。

資源發展及推廣

Resource Development and Promotion

籌款及推廣

Fundraising and Promotion

「樂樂」「遙遙」助養計劃

"Lok-lok" & "Yiu-yiu" Sponsorship Scheme

- ◆ 獲歌手兼舊生陳柏宇擔任聖基道愛心大使，與本院兒童拍攝宣傳照片和短片，協助推廣助養計劃，成功為院方建立正面的親和專業形象。

Old boy Jason Chan, a singer, was invited as the Home's Love Ambassador to promote a caring and professional image of the Home.

- ◆ 有賴各贊助機構、市民及媒體等支持，助養計劃本年度的募捐成績為歷年之冠，整體捐款額較去年上升7%。

In gratitude to all sponsors, general public and the media, the Scheme achieved a record-breaking fundraising result with an increase of 7% when compared with last year.

- ◆ 助養人的參與 - 舊生分享會暨助養人同樂日

Sponsor's Involvement - Happy Gathering with Old Boys and Sponsors

愛心大使陳柏宇與導演崔紹輝以舊生身份在活動中作分享，為師弟師妹打氣，並讓助養人更了解院內服務，呼籲公眾支持助養計劃，齊來鼓勵兒童追求夢想，發展潛能。



舊生分享
Old boys' sharing



大合照
Group photo

Jason Chan, the Home's Love Ambassador, and Teddy Tsui, a director, attended the sponsor's function to share their good old days in the Home with the participants, arousing public awareness and support for the Home's children.



位於中環的巨型廣告片
Outdoor advertising



Sunday Kiss網上宣傳
Sunday Kiss online promotion



助養人同樂日
Fun gathering with the Home's
children and sponsors

除本院兒童表演武術和音樂外，Jason亦在同門師妹黃妍的結他伴奏下，一起唱出其作品「無限大」，以歌傳愛。各家舍兒童、同工及義工團體還精心設計了多個攤位活動，與助養人大玩遊戲，共度一個愉快的下午。

Apart from children's performances, Jason sang the song he wrote with guitar accompaniment by Cath Wong, Sony Music's new singer, to cheer us up. Children and sponsors also enjoyed various game booths manned by our Small Group Homes and volunteer groups.

◆ 王迪詩協助宣傳 Daisy Wong's Support

作家王迪詩協助宣傳助養計劃，在個人專頁上呼籲讀者參加助養計劃，反應熱烈。

Daisy Wong, the renowned Hong Kong writer, promoted the Scheme on her facebook and attracted prompt response from her fans.



王迪詩親自關懷本院兒童
Caring from Daisy to the children of
the Home

◆ 兒童手製布口罩贈新助養人 Children DIY Cloth Mask for New Sponsors



兒童學做布口罩
Making cloth mask by stitch



家舍兒童在疫症停課時，除學做布口罩外，還縫製了50個布口罩送予新登記的助養人，推出三日內即告滿額，反應非常熱烈！

SGH's children not only learned to make their own cloth mask during class suspension, they also handmade 50 pieces for new sponsors as promotion. All quotas were taken up in three days!

精美的兒童手製布口罩
Lovely cloth mask handmade by SGH's children

◆ 助養計劃戶外推廣 Sponsorship Scheme Promotion

在為期四日的「第27屆國際嬰兒、兒童用品博覽」中推廣助養計劃，感謝175人次擔任義工協助推廣。

Gratitude was extended to 175 volunteers who helped promote the Scheme in the 27th International Baby / Children Products Expo.



展覽中的親子義工
Parent-child volunteers in the Expo

「聖基道 愛心」朱古力義賣 Love Chocolate Charity Sale



限量版套裝
Limited edition gift set



多謝小朋友的支持
Thanks to the kids

- ◆ 義賣活動在不穩定的社會環境下仍得到滿意的成績。限量版摺傘實用又美觀，廣受市民歡迎。

Despite of the social unrest, good sales result was achieved. Limited edition folded umbrella with lovely illustration was hot.

- ◆ 本年度開設 Charitygift. store，讓市民直接在網店上購買朱古力產品，反應不俗。

Public ordered the charity gift via the new Charitygift. store



歡迎到慈善禮品店購物
Welcome to the charity gift store

- ◆ 感激主要贊助 trustME Care、Jeanie Leung、香港蜆殼有限公司及華懋集團，還有機構、學校、教會、義工和市民的全力支持。

Thanks were given to trustME Care, Jeanie Leung, Shell Hong Kong Limited, Chinachem Group, various organizations, schools, churches and volunteers for their full support.

愛心小天使計劃 Love Junior Campaign

- ◆ 在學校推廣「數算恩典」行動，並透過學校講座向學生分享本院兒童的故事，讓他們從小關懷社會上有需要的兒童，並常存感恩的心。

"Count Your Blessings" activity was promoted among schools, and school talks were held to share our children's stories to the students so as to cultivate love from childhood.

- ◆ 舉行親子「愛心行動」，包括與本院兒童參加DIY活動、擔任助養計劃的義工和朱古力義賣的推廣大使，把愛心送給有需要的人士。

Parent-child volunteer activities, including DIY workshop with our children, Sponsorship Scheme promotion and Chocolate Charity Sales, were held to share love to the needy people.



學生在單張上繪寫感恩的事情
Student expressed their gratitude through drawing and writing



小天使家庭親自關心本院兒童
Love Junior family cared for our children in person

「聖誕祝福暖童心」行動 Christmas Blessing Campaign



感謝大家的祝福！
Thanks for your blessings!

◆ 於10月舉行聖基道徵文比賽「寫給聖誕老人的一封信」，得獎作品已刊於聖誕祝福暖童心的單張內，與眾分享本院兒童對聖誕老人的期望。
The Home organized a writing competition "Letter to Santa" in October. The winning entries were printed on the Christmas blessing leaflet.

◆ 是次行動，本院收到超過1,000張來自助養人的祝福卡及Facebook的留言祝福，有善長更透過捐款幫助兒童。

Over 1,000 blessing messages were received from sponsors' blessing cards and Facebook. Some donors also donated money to support our children.



祝願卡已送予本院兒童
Blessing cards were delivered to the children of the Home

合作伙伴 Partnership

◆ 譚瑪利助學金感恩晚宴 Mary Tam Fund Thanksgiving Dinner

今年共有14名青年獲助學金，得獎者同時擔任晚宴的籌備工作，包括擔任接待及司儀、心聲分享，甚至教導參加者正確的拉筋方法，分享所學知識。

14 awardees joined the Annual Thanksgiving Dinner and supported in different aspects. They also shared what they had learnt in the sponsored year.



贊助人及得獎青年合照
Group photo of sponsors and the awardees

◆ 商界展關懷 Caring Company

13間由本院提名的企業及機構伙伴全獲得嘉許，院方衷心感謝大家支持。

All the 13 companies and organizations nominated by the Home were awarded with the honor. Thanks for the support throughout the year.

傳媒關係 Media Relations

- ◆ 本院今年共錄得33次傳媒報導，全部正面地推廣本院服務。

33 media coverages, positively promoted the image of the Home, were recorded this year.

- ◆ 和經濟日報網上平台TOPick 結成合作伙伴，由12月起，每月刊登一篇由本院專業同工撰寫有關管教子女的文章，為期一年。

The articles of nurturing children, written by the Home's professional staff, were published on TOPick (online platform of Economic Times) monthly from December 2019 to December 2020.



傳媒報導
Media coverage

義工服務 Volunteer Service

- ◆ 個人義工：269名義工共服務達2,157.5小時。

The number of individual volunteers was 269, with accumulative service hours of 2,157.5.

- ◆ 團體義工：62個團體共提供14次服務，服務時數193.50小時。

The number of group volunteers was 62, providing 14 times of service for the children. The accumulative service hours were 193.50.

- ◆ 22名義工獲本院頒發傑出義工獎。

22 volunteers were awarded the Outstanding Volunteer Award by the Home.

資訊科技 Information Technology

- ◆ 全面整合總辦事處與服務單位的網絡連接，提高整體服務質素。

Improved the network connection between headquarter and all service units by IPsec VPN, in turn improved the service quality.

- ◆ 提升機構現有捐款系統，提供更快更安全的捐款處理，及保障機密資料不會外洩。

Improved and upgraded the existing donation system, which provided faster and safer donation processing, and protected confidential data from leaking out.



財務報告

Financial Report

SHENG KUNG HUI ST. CHRISTOPHER'S HOME LIMITED

Report and Financial Statements For the Year Ended 31st March 2020

年度財務報告由馮兆林余錫光會計師事務所有限公司撰寫

Financial statements have been prepared by FUNG, YU & CO. CPA LIMITED

SHENG KUNG HUI ST. CHRISTOPHER'S HOME LIMITED
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

	Note	2020 HK\$	(Restated) 2019 HK\$
Subvented Services			
Revenue	36	81,345,456.05	66,433,562.14
Less: expenditures	37	<u>(71,764,811.29)</u>	<u>(60,643,615.75)</u>
Surplus for the year		<u>9,580,644.76</u>	<u>5,789,946.39</u>
Non-Subvented Services			
Revenue	36	19,890,234.00	23,540,950.68
Less: expenditures	37	<u>(14,741,617.16)</u>	<u>(17,178,499.76)</u>
Surplus for the year		<u>5,148,616.84</u>	<u>6,362,450.92</u>
Surplus from operations		14,729,261.60	12,152,397.31
(Decrease)/ increase in fair value of investment in equity securities		<u>(3,109,575.00)</u>	<u>779,405.15</u>
Total surplus for the year		11,619,686.60	12,931,802.46
Other comprehensive income		<u>-</u>	<u>-</u>
Total comprehensive income for the year		<u><u>11,619,686.60</u></u>	<u><u>12,931,802.46</u></u>

SHENG KUNG HUI ST. CHRISTOPHER'S HOME LIMITED
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31ST MARCH 2020

	Note	2020 HK\$	(Restated) 2019 HK\$
Non-current assets			
Plant and equipment	8	42,950.93	141,179.98
Investment in equity securities	5	9,547,025.00	13,799,300.00
		9,589,975.93	13,940,479.98
Current assets			
Inventories	6	92,591.44	21,655.76
Amounts due from S.K.H. St. Christopher's Nurseries	7	1,240,412.96	1,783,445.06
Accounts receivable		8,300,300.03	1,741,811.03
Payments in advance		44,413.00	53,392.50
Utility and sundry deposits		369,016.00	425,250.00
Prepayments		95,293.39	222,988.55
Cash and bank balances		74,943,129.45	65,946,470.33
		85,085,156.27	70,195,013.23
Deduct:			
Current liabilities			
Accounts payable		377,153.86	325,089.83
Accrued expenses		649,509.45	614,625.20
Receipts in advance		2,839,450.71	1,306,184.14
		3,866,114.02	2,245,899.17
Net current assets		81,219,042.25	67,949,114.06
Net assets		90,809,018.18	81,889,594.04

SHENG KUNG HUI ST. CHRISTOPHER'S HOME LIMITED
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31ST MARCH 2020

	Note	2020 HK\$	(Restated) 2019 HK\$
Funds:			
Accumulated Fund	9	3,605,343.45	6,983,791.46
Surplus of Provident Fund			
- Snapshot staff	10	339,465.66	260,277.03
- 6.8% and other posts	10	1,325,401.02	841,598.24
Lump Sum Grant Surplus	11	14,225,953.27	8,153,489.63
S.W.D. Subvention Surplus Account	12	1,814,370.13	1,948,462.68
		<u>21,310,533.53</u>	<u>18,187,619.04</u>
 Designated Funds	 13	 69,132,029.84	 63,296,722.80
 Social welfare development fund	 29	 -	 143,796.60
F & E replenishment and minor works block grant reserve	30	<u>366,454.81</u>	<u>261,455.60</u>
Total funds		<u><u>90,809,018.18</u></u>	<u><u>81,889,594.04</u></u>

Approved and authorized for issue by the council on

13 NOV 2020



Koon Ho Ming Peter Douglas



Chow Siu Lui

SHENG KUNG HUI ST. CHRISTOPHER'S HOME LIMITED
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

36. Revenue

2020

Notes	Subvented Services				Non-Subvented Services
	SWD Subvention HK\$	Central Item HK\$	Non-subvented HK\$	Total Subvented Services HK\$	
Subvention under Lump Sum Grant excluding Provident Fund	53,800,443.00	-	-	53,800,443.00	-
Subvention for Provident Fund	3,454,634.00	-	-	3,454,634.00	-
Subvention for Overnight On-site-on-call Allowance	-	2,937,456.00	-	2,937,456.00	-
Subvention for Overnight On-site-on-call Provident Fund	-	199,752.00	-	199,752.00	-
Foster Care Allowance	-	9,678,852.00	-	9,678,852.00	-
SWD Subvention for Training Subsidy Programme for Children	-	190,341.00	-	190,341.00	-
SWD subvention for Pilot Scheme on SWS	2,853,536.00	-	-	2,853,536.00	-
SWD Subvention for Partnership Fund	-	-	-	-	354,500.00
Donations-Partnership Fund	-	-	-	-	354,500.00
One-off Special Grant on Manpower Support	-	296,788.00	-	296,788.00	-
One-off Special Allowance for Staff	-	474,862.00	-	474,862.00	-
One-off Grant for Prevention Measure	270,000.00	-	-	270,000.00	-
Subsidy for manpower enhancement allocated to nursery schools	231,552.00	-	-	231,552.00	-
Subsidy for operation enhancement allocated to nursery schools	107,130.00	-	-	107,130.00	-
Subsidy for further manpower enhancement allocated to nursery schools	270,828.00	-	-	270,828.00	-
Parent Subsidy allocated to nursery schools	69,600.00	-	-	69,600.00	-
Special Grant for Anti-epidemic Fund allocated to nursery schools	172,350.00	-	-	172,350.00	-
Rent and Rates	3,095,688.00	-	-	3,095,688.00	-
Community Chest Grants	-	-	-	-	927,400.00
Home Affairs Department Grant	-	-	-	-	100,000.00
Sales Income	-	-	-	-	386,238.90
HKSXH St. Christopher's Home Charitable Trust	-	-	639,800.00	639,800.00	-
Administration Fee Income	-	-	338,204.00	338,204.00	-
Donations	-	-	909,513.00	909,513.00	-
Program Project Grants	-	-	-	-	429,649.00
Program Income	25,697.00	-	-	25,697.00	227,072.00
Other Income	22,298.00	-	-	22,298.00	3,184,725.15
Dividend Income from Listed Equity Securities	-	-	560,169.49	560,169.49	177,313.02
Bank Interest Income	745,962.56	-	-	745,962.56	-
Designated and other funds income	-	-	-	-	814.38
	65,119,718.56	13,778,051.00	2,447,686.49	81,345,456.05	13,770,319.55
					19,890,234.00
					101,235,690.05

SHENG KUNG HUI ST. CHRISTOPHER'S HOME LIMITED
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

37. Expenditure

2020

	Notes	Subvented Services			Non-Subvented Services	Total
		SWD Subvention HK\$	Central Item HK\$	Non-subvented HK\$		
Personal emoluments:-					HK\$	HK\$
Salaries		42,648,074.20	-	963,948.47	6,763,856.95	50,375,879.62
Provident Fund		2,992,502.54	-	51,965.52	187,710.07	3,232,178.13
Allowances		81,638.00	-	-	-	81,638.00
Overnight On-site-on-call Allowance		-	3,037,203.00	-	-	3,037,203.00
Overnight On-site-on-call Provident Fund		-	198,285.21	-	-	198,285.21
Other Charges	38	8,021,645.86	-	432,076.12	1,656,528.78	10,110,250.76
Foster Care Allowance		-	7,901,621.07	-	-	7,901,621.07
Training Subsidy Program for Children						
Salaries		-	176,797.00	-	-	176,797.00
Printing & Stationery		-	4,001.00	-	-	4,001.00
Program		-	7,472.00	-	-	7,472.00
Rent		-	2,071.00	-	-	2,071.00
One-off Special Grant on Manpower Support		-	25,487.06	-	-	25,487.06
One-off Special Allowance for Staff		-	451,039.31	-	-	451,039.31
One-off Grant for Preventure Measure		271,186.00	-	-	-	271,186.00
Subsidy for manpower enhancement allocated to nursery schools		231,552.00	-	-	-	231,552.00
Subsidy for operation enhancement allocated to nursery schools		107,130.00	-	-	-	107,130.00
Subsidy for further manpower enhancement allocated to nursery schools		270,828.00	-	-	-	270,828.00
Parent Subsidy allocated to nursery schools		69,600.00	-	-	-	69,600.00
Special Grant for Anti-epidemic Fund allocated to nursery schools		172,350.00	-	-	-	172,350.00
Partnership Fund Expenses		-	-	-	-	-
Rent		2,814,847.48	-	-	652,737.42	652,737.42
Rates and building management fee		327,347.45	-	455,893.00	1,326,259.00	4,596,999.48
Designated and other funds expenditure		-	-	48,250.00	38,595.00	414,192.45
		-	-	-	4,115,929.94	4,115,929.94
		58,008,701.53	11,803,976.65	1,952,133.11	14,741,617.16	86,506,428.45

SKH ST CHRISTOPHER'S NURSERY (WANCHAI)

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT

FOR THE PERIOD FROM 1ST SEP, 2018 TO 31ST AUG, 2019

[illegible]

S K H ST CHRISTOPHER'S NURSERY (WANCHAI)

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT **FOR THE PERIOD FROM 1ST SEP, 2018 TO 31ST AUG, 2019**

Water and electricity Supervisor's Remuneration Set up expenses Other expenditure Total Expenditure	7- Near 6		88,132		25,648	25,648	113,780	134,526
			-	-			-	-
			400,637	-	162,732	303,724	704,361	545,847
			-	-	140,992	-	6,255,639	5,634,212
			-	-	140,992	1,288,758	-	-
Surplus / (Deficit) from operation								
Profit / (Loss) from trading operations	5							
Surplus / (Deficit) from FT Scheme	7- Near 10							
Donation income	6							
Surplus / (Deficit) for the year								
Accumulated surplus / (deficit) brought forward from previous year								
Prior year(s) adjustment (Please specify the reason) (Please specify the reason) (Please specify the reason) (Please specify the reason)								
Deficit for the year transferred to : Other Operating Expenses Related Subsidy School Funds								
Deficit from One-off Start-up Grant	44							
Deficit from other grants not under the KG Education Scheme which are subject to claw back provision by EDB, if applicable (Please specify) (Please specify) (Please specify)	4C-1 4C-2							
Transfer from / (to) other reserves	7- Near 7							
Surplus / (Deficit) for the year after transfer								
Amount to be clawed back by Education Bureau for the year	7- Near 8							
Surplus / (Deficit) carried forward to next year	2							

Remarks:
1. KG Scheme Funds and School Funds mean "income from government subsidies/grants" and "non-government funds" respectively as stated in the Education Bureau Circular No. 7/2016 and related circulars on the Scheme.
2. It is optional for schools to further apportion the income and expenditure items under School Funds to local kindergarten section, non-local kindergarten section and child care centre section.

SS K H ST CHRISTOPHER'S NURSERY (KWAI CHUNG)
INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
FOR THE PERIOD FROM 1ST SEP, 2018 TO 31ST AUG, 2019[illegible]

S K H ST CHRISTOPHER'S NURSERY (KWAI CHUNG)

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
FOR THE PERIOD FROM 1ST SEP, 2018 TO 31ST AUG, 2019

[illegible]

Remarks:

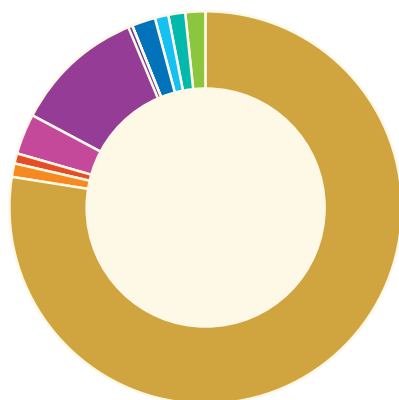
Actual Rs. "income from government subsidies/grants" and "non-government funds" respectively as stated in the Education Bureau Circular No. 7/2016 and related circulars on the Scheme.

2. It is optional for schools to further apportion the income and expenditure items under School Funds to local kindergarten section, non-local kindergarten section and child care centre section.

2019-20年度收入及支出 Income and Expenditure 2019/20

總收入

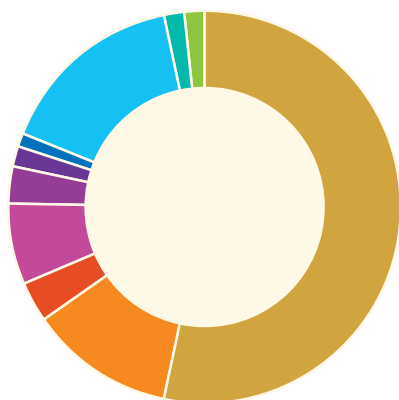
Total Income HK\$101,235,690



- **77.69%**
社會福利署資助
Social Welfare Department Subvention
- **1.04%**
獎券基金
Lotteries Fund
- **0.92%**
公益金撥款
The Community Chest Allocation
- **3.17%**
活動收入
Program Income
- **11.12%**
籌款活動
Fundraising Revenue
- **0.1%**
民政事務總署資助
Home Affairs Department Grant
- **1.83%**
指定捐款
Designated Donations
- **1.32%**
一般捐款
General Donation
- **1.29%**
投資及利息
Investment and Interest
- **1.52%**
其他收入
Miscellaneous

總支出

Total Expenditure HK\$86,506,428



- **53.55%**
兒童之家
Small Group Homes
- **11.83%**
寄養服務
Foster Care Service
- **3.28%**
同心牽
Heart Link
- **6.87%**
健苗軒
Kidsmind
- **3.07%**
童行有愛 - 幼稚園駐校社工服務
"To Kids with Love" -
Social Work Service for Pre-primary Institutions
- **1.59%**
愛幼坊
S.C.H. Kiddie Square
- **1.09%**
臨床心理輔導服務
Clinical Psychological Service
- **15.6%**
行政部
Administration Section
- **1.52%**
生活好點
Healtholic
- **1.6%**
籌款開支
Fundraising Expenditure

- 幼兒園的收入及支出表以學年計算（每年9月至翌年8月），故沒有包括在以上表內，詳情請參考44至47頁。
As the income and expenditure of the Nursery was based on academic year (i.e. from September to August of next year), it was not included in the above figures. Please refer to page 44 - 47 for details.
- 2019/20週年財務報告（政府資助服務）已上載至本院網站，連結網址：https://www.skhsch.org.hk/upload/other/39/doc_zh-hant/AFR_201920.pdf
2019/20 AFR (Subvented Services) has been uploaded to Home's website, linking address: https://www.skhsch.org.hk/upload/other/39/doc_en/AFR_201920.pdf

長期服務獎名單 Long Service Award

5年 Years

行政部	朱曉怡	Administration Section	Chu Hiu Yee
	盧詩韻		Lo Sze Wan
瑞意兒童之家	葉雪鸞	Shui Yee Small Group Homes	Yip Suet Luen
耀盛兒童之家	鍾浩明	Yiu Shing Small Group Homes	Chung Ho Ming
	鄧惠英		Tang Wai Ying
幼兒園(灣仔)	關煥妍	Nursery (Wan Chai)	Kwan Hei Yin
生活好點	何偉權	Healtholic	Ho Wai Kuen

10年 Years

柴灣兒童之家	張蓮	Chai Wan Small Group Homes	Cheung Lin
	胡杏玲		Hu Xingling
健苗軒	梁芳	Kidsmind	Leung Fong

15年 Years

行政部	曾淑英	Administration Section	Tsang Suk Ying
柴灣兒童之家	王慧冰	Chai Wan Small Group Homes	Wong Wai Bing
長亨兒童之家	梁紫文	Cheung Hang Small Group Homes	Leung Chi Man Candy

25年 Years

柴灣兒童之家	張珠迪	Chai Wan Small Group Homes	Chang Judy
長亨兒童之家	鄧惠玲	Cheung Hang Small Group Homes	Tang Wai Ling
耀盛兒童之家	陳偉玲	Yiu Shing Small Group Homes	Chan Wai Ling

30年 Years

行政部	范麟祥	Administration Section	Fan Lun Cheung
-----	-----	------------------------	----------------

優秀同工獎名單

Outstanding Staff Award

姓名 職位

行政部

陳彩蓮	助理總幹事
鄭桂昌	人力資源經理
朱曉怡	高級人力資源文員
范麟祥	司機
方英傑	助理總幹事
林翠儀	二級工人
羅之豪	資訊科技主任
盧詩韻	人力資源文員
曾淑英	資源發展總監
王麗芬	總幹事
黃素萍	服務總監

Name Position

Administration Section

Chan Choi Lin Londy	Assistant Chief Executive
Cheng Kwai Cheong	Human Resources Manager
Chu Hiu Yee	Senior Human Resources Clerk
Fan Lun Cheung	Driver
Fong Ying Kit	Assistant Chief Executive
Lam Chui Yee Shirley	Workman II
Law Chi Hoo	IT Officer
Lo Sze Wan	Human Resources Clerk
Tsang Suk Ying	Head, Resource Development Unit
Wong Lai Fun Paulina	Chief Executive
Wong So Ping	Service Director

柴灣兒童之家

范連英	家務助理
胡杏玲	家務助理
許寶茹	福利工作員(替假家長)
羅詠宜	服務助理
巫寶英	半職福利工作員(替假家長)

Chai Wan Small Group Homes

Fan Lin Ying	Workman II
Hu Xingling	Workman II
Hui Po Yu	Welfare Worker (Relief Houseparent)
Law Wing Yee	Service Assistant
Mou Po Ying	Part-Time Welfare Worker (Relief Houseparent)

長亨兒童之家

黃金燕	家務助理
-----	------

Cheung Hang Small Group Homes

Wong Kam Yin	Workman II
--------------	------------

安蔭兒童之家

馮佩玲	家長
-----	----

On Yam Small Group Homes

Fung Pui Ling	Housemother
---------------	-------------

瑞意兒童之家

彭紫姬	福利工作員(替假家長)
黃鳳儀	社會工作員

Shui Yee Small Group Homes

Pang Tsz Kei	Welfare Worker (Relief Houseparent)
Wong Fung Yee	Social Worker

姓名 職位

耀豐兒童之家

陳曉紅	家務助理
許麗娟	家務助理
孫為群	家長

Name

Position

Yiu Fung Small Group Homes

Chan Hiu Hung	Workman II
Hui Lai Kuen	Workman II
Sun Wai Kwan Vivian	Housemother

耀盛兒童之家

陳偉玲	家務助理
鄭琮	社會工作員

Yiu Shing Small Group Homes

Chan Wai Ling	Workman II
Cheng King	Social Worker

同心牽

吳麗琪	程序幹事
潘麗娟	辦公室助理

Heart Link

Ng Lai Kei	Program Officer
Poon Lai Kuen	Office Assistant

健苗軒

陳嘉恩	文員
梁芳	辦公室助理
梁芷琳	高級言語治療師
邱岱溶	社會工作員

Kidsmind

Chan Ka Yan	Clerk
Leung Fong	Office Assistant
Leung Tsz Lam	Senior Speech Therapist
Yau Toi Yung	Social Worker

臨床心理輔導服務

陸詠詩	臨床心理學家
-----	--------

Clinical Psychological Service

Luk Wing Sze	Clinical Psychologist
--------------	-----------------------

幼兒園 (葵涌)

謝珮芝	教師
翁雲美	廚工

Nursery (Kwai Chung)

Tse Pui Chi	Teacher
Yung Wan Mei	Cook

幼兒園 (灣仔)

張綺娟	文員
岑婉霞	主任

Nursery (Wan Chai)

Cheung Yee Kuen	Clerk
Sham Yuen Ha Alley	Senior Teacher

鳴謝 Acknowledgement

商界展關懷 Caring Company

傲士集團(控股)有限公司	AceCGT (Holdings) Limited
華懋集團	Chinachem Group
金寶通有限公司	Computime Limited
金裝燉奶佬(集團)控股有限公司	Daniel's Group Holdings Limited
開元信德會計師事務所有限公司	Elite Partners CPA Limited
嘉柏建築師事務所有限公司	Gravity Partnership Limited
天比廣告有限公司	Greenbase Ad Limited
合源慈善基金有限公司	Hop Yuen Charitable Foundation Limited
美國冒險樂園有限公司	Jumpin Gym U.S.A. Limited
嘉利國際控股有限公司	Karrie International Holdings Limited
康業信貸快遞	Konew Financial Express Limited
香港蜆殼有限公司	Shell Hong Kong Limited
TOM集團有限公司	TOM Group Limited

團體 / 機構 Organization

科文實業有限公司
 4M Industrial Development Limited
 一杯涼水有限公司
 A Cup of Hope Company Limited
 阿米店
 A mi shop
 傲士集團(控股)有限公司
 AceCGT (Holdings) Limited
 聯業車行有限公司
 Alliance Motors Limited
 亞洲萬里通有限公司
 Asia Miles Limited Company
 家兒寶寶
 Baby Smart
 親子王國有限公司
 Baby-kingdom.com Limited
 浸信會華恩幼稚園
 Baptist Church Shining Grace Kindergarten
 浸信會奧基英文幼稚園
 Baptist Oasis English Kindergarten
 超越愛
 Beyond Love
 掌舖
 Boutir
 迦密柏雨中學
 Carmel Pak U Secondary School
 中華基督教會馮梁結紀念中學
 CCC Fung Leung Kit Memorial Secondary School
 張慶華基金
 Cheung Hing Wah Foundation
 華懋集團
 Chinachem Group
 基督教華人神召會葵涌堂
 Chinese Christian Assemblies of God, Kwai Chung
 香港潮陽小學
 Chiu Yang Primary School of Hong Kong
 創興銀行
 Chong Hing Bank
 宣道會雷蔡群樂幼稚園
 Christian Alliance Louey Choy Kwan Lok Kindergarten
 港基物業管理有限公司
 Citybase Property Management Limited
 金寶通集團有限公司
 Computime Group Limited

金寶通有限公司
 Computime Limited
 香港麗悅酒店
 Cosmo Hotel Hong Kong
 金巴崙長老會耀道小學
 Cumberland Presby Church Yao Dao Primary School
 大昌車行有限公司
 Dah Cheung Motors Limited
 金裝嫩奶佬(集團)控股有限公司
 Daniel's Group Holdings Limited
 星展銀行(香港)有限公司
 DBS Bank (Hong Kong) Ltd
 香港旺角帝盛酒店
 Dorsett Mongkok, Hong Kong
 香港灣仔帝盛酒店
 Dorsett Wan Chai, Hong Kong
 EG Mix & Match
 開元信德會計師事務所有限公司
 Elite Partners CPA Limited
 英皇集團
 Emperor Group
 衡軒有限公司
 Equinox Limited
 生活易
 ESD Services Limited
 香港護眼
 EyeCareHK
 炮台山循道衛理中學
 Fortress Hill Methodist Secondary School
 嘉柏建築師事務所有限公司
 Gravity Partnership Limited
 天比廣告有限公司
 Greenbase AD Limited
 嘉言中英文幼稚園
 Greenville Anglo-Chinese Kindergarten
 佳定物業管理有限公司
 Guardian Property Management Limited
 恒益物業管理有限公司
 Hang Yick Properties Management Limited
 夏利文物業管理有限公司
 Harriman Property Management Limited
 協恩中學附屬小學
 Heep Yunn Primary School

香港01
 HK01
 香港聖公會施洗聖約翰堂
 HKSKH Church of St. John the Baptist
 香港聖公會基督顯光堂
 HKSKH Church of the Transfiguration
 香港聖公會主誕堂
 HKSKH Holy Nativity Church
 香港聖公會靈風堂
 HKSKH Holy Spirit Church
 香港聖公會聖三一教堂
 HKSKH Holy Trinity Cathedral
 香港聖公會聖約翰座堂
 HKSKH St. John's Cathedral
 香港聖公會聖馬利亞堂
 HKSKH St. Mary's Church
 香港聖公會聖馬提亞堂
 HKSKH St. Matthias' Church
 香港聖公會聖保羅堂
 HKSKH St. Paul's Church
 香港聖公會北角聖彼得堂
 HKSKH St. Peter's Church North Point
 香港聖公會青山聖彼得堂
 HKSKH St. Peter's Church, Castle Peak
 香港聖公會聖腓力堂
 HKSKH St. Philip's Church
 香港聖公會聖士提反堂
 HKSKH St. Stephen's Church
 香港聖公會聖提摩太堂
 HKSKH St. Timothy's Church
 香港聖公會聖提多堂
 HKSKH St. Titus' Church
 香港聖公會基督顯現堂
 HKSKH The Church of the Epiphany
 好茶養生
 HoCha
 Hong Kong Community Foundation
 香港經濟日報有限公司
 Hong Kong Economic Times Limited
 港燈電力有限公司
 Hong Kong Electric Limited
 香港宣教會恩霖社區服務中心
 Hong Kong Evangelical Church
 Yan Lam Community Service Centre
 香港房屋協會
 Hong Kong Housing Society

香港聖公會福利協會有限公司
Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited

康業服務有限公司
Hong Yip Service Company Limited

合源慈善基金有限公司
Hop Yuen Charitable Foundation Limited

和記電訊香港控股有限公司
Hutchison Telecommunications Hong Kong Holdings Limited

國際基督教優質音樂中學暨小學
International Christian Quality Music Secondary and Primary School

伊斯蘭鮑伯濤紀念小學
Islamic Dharwood Pau Memorial Primary School

卓爾畫室
JR Studio

美國冒險樂園有限公司
Jumpin Gym U.S.A. Limited

K for Kids Foundation Limited

嘉威車行有限公司
Ka Wai Motors Limited

珈琳中英文幼稚園 (龍門居分校)
Karlam Anglo-Chinese Kindergarten (Oasis Garden)

嘉利國際控股有限公司
Karrie International Holdings Limited

景生車行有限公司
King Son Motors Company Limited

Klook Travel Technology Limited

康業信貸快遞有限公司
Konew Financial Express Limited

九龍城浸信會慈愛幼稚園
Kowloon City Baptist Church Tsz Oi Kindergarten

廣林浸信會呂郭碧鳳幼稚園
Kwong Lam Baptist Lui Kwok Pat Fong Kindergarten

靈糧堂劉梅軒中學
Ling Liang Church M.H. Lau Secondary School

基督教基道書樓
Logos Book House

龍島食品有限公司
Lucullus Food & Wines Co., Ltd.

龍翔官立中學
Lung Cheung Government Secondary School

新城廣播有限公司
Metro Broadcast Corporation Limited

心活誌
Mind and Life

明報周刊
Ming Pao Weekly

Morgan Stanley Hong Kong

港鐵有限公司
MTR Corporation Limited

南豐發展有限公司
Nan Fung Development Limited

新傳媒集團
New Media Group

黃廷方慈善基金有限公司
Ng Teng Fong Charitable Foundation Limited

奮進行動
Operation Breakthrough

博納戶外廣告有限公司
POAD

Ralph Lauren Asia Pacific Limited

聖公會白約翰會督中學
S.K.H. Bishop Baker Secondary School

聖公會主愛小學
S.K.H. Chu Oi Primary School

聖公會主愛小學 (梨木樹)
S.K.H. Chu Oi Primary School (Lei Muk Shue)

聖公會聖十架小學
S.K.H. Holy Cross Primary School

聖公會主聖堂幼稚園 / 幼兒園
S.K.H. Holy Nativity Church Kindergarten / Nursery

聖公會靈風堂幼稚園
S.K.H. Holy Spirit Church Kindergarten

聖公會主風小學
S.K.H. Holy Spirit Primary School

聖公會聖三一堂中學
S.K.H. Holy Trinity Church Secondary School

聖公會基福小學
S.K.H. Kei Fook Primary School

聖公會基愛小學
S.K.H. Kei Oi Primary School

聖公會李兆強小學
S.K.H. Lee Shiu Keung Primary School

聖公會靈愛小學
S.K.H. Ling Oi Primary School

聖公會聖彼得小學
S.K.H. St. Peter's Primary School

聖公會聖多馬小學
S.K.H. St. Thomas' Primary School

聖公會德田李兆強小學
S.K.H. Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School

聖公會慈光堂聖匠幼稚園幼兒園
S.K.H. Kindly Light Church Holy Carpenter Kindergarten Nursery

SCMP Hearst Publications Limited

深培中英文幼稚園
Semple Kindergarten

深水埗官立小學
Sham Shui Po Government Primary School

上海商業銀行有限公司
Shanghai Commercial Bank Limited

沙田崇真學校
Shatin Tsung Tsin School

香港蜆殼有限公司
Shell Hong Kong Limited

聖公會幼稚園
Sheng Kung Hui Kindergarten Hong Kong

瑞安物業管理有限公司
Shui On Properties Management Limited

順德聯誼總會伍晃端小學
Shun Tak Fraternal Association Wu Mien Tuen Primary School

信和管業優勢
Sino Property Services

晴報
Sky Post

Sony Music Entertainment Hong Kong

德萃小學
St. Hilary's Primary School

聖馬可堂白普理幼稚園
St. Mark's Church Bradbury Kindergarten

聖馬可小學
St. Mark's Primary School

聖保羅堂幼稚園
St. Paul's Church Kindergarten

新鴻基地產有限公司
Sun Hung Kai Properties Limited

新恆基國際物業管理有限公司
Sunbase International Properties Management Limited

鴻星集團

Super Star Group

太古地產管理有限公司 - 東薈城

Swire Properties Management Limited - Citygate

泰和車行有限公司

Tai Wo Motors Limited

天星小輪有限公司

The "Star" Ferry Company, Limited

香港公益金

The Community Chest

香港賽馬會

The Hong Kong Jockey Club

香港管理專業協會

The Hong Kong Management Association

天主教聖華學校

The Little Flower's Catholic Primary School

帝苑酒店

The Royal Garden

時間觀念

Time Square (HK)

台山商會中學

Toi Shan Association College

TOM集團有限公司

Tom Group Limited

trustME Care

Twenty & One Darts

雁心會樂幼基金有限公司

United Hearts Youth Foundation Limited

富城物業管理有限公司

Urban Property Management Limited

偉邦物業管理有限公司

Well Born Real Estate Management Limited

寰宇家庭有限公司

World Family Limited

www.supermami.com.hk

元朗公立中學校友會英業小學

Y.L.P.M.S. Alumni Association Ying

Yip Primary

油蔴地天主教小學

Yaumati Catholic Primary School

黃巴士出版有限公司

Yellow Bus Publishing Limited

益豐車行有限公司

Yick Fung Motor Company Limited

耀東浸信會幼稚園

Yiu Tung Baptist Kindergarten

Yu Tai Fung Group Holding

Company Limited

黃德如中醫診所

植皂坊義工隊

沙田耆英太極柔力球會

花咪貓

紅日朝陽義工隊

香港黑龍江經濟合作促進會

紫微占命理顧問

個人 Individual

江海迦

Agatha Kong

鄭鴻圖

Antonio Cheng

黃妍

Cath Wong

陳家成

Chan Ka Shing

王迪詩

Daisy Wong

林二汶

Eman Lam

鄧詠盈

Emily Tang

梁啟豪

Frank Leung

菊梓喬

Hana Kuk

陳柏宇

Jason Chan

鍾嘉欣

Linda Chung

賴錦璋

Michael Lai

教育局局長楊潤雄, JP

Mr. Kevin Yeung Yun-hung, JP,
Secretary for Education

梁惠璋

Niki Leung

蔡啟平

Peony Choi

崔紹輝

Teddy Tsui

黃貝紋

Venus Wong

王組藍

Wong Cho Lan

黃嘉玲

Wong Ka Ling

傑出義工 Outstanding volunteer

超越愛

Beyond Love Volunteer Team

陳蓮燕

Chan Lin Yin Ellen

陳天賜

Chan Tin Chi

陳慧娜

Chen Wai No

張曉業

Cheung Hiu Yip

馮結冰

Fung Kit Ping

馮有仲

Fung Yau Chung

韓佩霖

Han Pui Lam

何嘉寶

Ho Ka Po

何茵婷

Ho Yan Ting

熊韻晴

Hung Wan Ching

楊紫琳

leong Tsz Lam

金穎欣

Kam Wing Yan

林嘉柏

Lam Ka Pak

梁珍銘

Leung Chun Ming

呂凱欣

Lui Hoi Yan

呂素欽

Lui So Yam

任靜

Ren Jing

宋柳鶯

Sung Lau Ang

黃俊朗

Wong Chun Long

黃杏賢

Wong Hang Yin

余美蘭

Yu Mei Lan

服務單位

Service Units

單位名稱 Name of unit	地址 / 電郵 Address / Email
總辦事處 Head Office	香港北角百福道21號香港青年協會大廈15樓 15/F., The Hong Kong Federation of Youth Groups Building, 21 Pak Fuk Road, North Point, H.K. admin@skhsch.org.hk
兒童住宿服務 Residential Child Care Service	
兒童之家 Small Group Homes	sgh_admin@skhsch.org.hk
<ul style="list-style-type: none"> • 真理家 Truth • 公義家 Righteousness • 平安家 Peace • 救恩家 Salvation • 靈光家 Holy Spirit • 信實家 Faith 	香港柴灣樂民道 Lok Man Road, Chai Wan, H.K.
<ul style="list-style-type: none"> • 雅各家 James • 安德烈家 Andrew • 彼得家 Peter 	九龍觀塘秀茂坪邨 Sau Mau Ping Estate, Kwun Tong, Kln.
<ul style="list-style-type: none"> • 約翰家 John • 腓力家 Philip • 湯馬家 Thomas 	新界葵涌安蔭邨 On Yam Estate, Kwai Chung, N.T.
<ul style="list-style-type: none"> • 馬太家 Matthew • 西門家 Simon • 達太家 Thaddaeus 	新界青衣長亨邨 Cheung Hang Estate, Tsing Yi, N.T.
<ul style="list-style-type: none"> • 仁愛家 Love • 喜樂家 Joy • 和平家 Tranquillity 	新界元朗天水圍天瑞邨 Tin Shui Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, N.T.
<ul style="list-style-type: none"> • 忠實家 Loyalty • 溫柔家 Humility • 節制家 Temperance 	新界元朗天水圍天耀邨 Tin Yiu Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, N.T.
<ul style="list-style-type: none"> • 忍耐家 Patience • 恩慈家 Kindness • 良善家 Goodness 	新界元朗天水圍天耀邨 Tin Yiu Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, N.T.
緊急 / 短期兒童之家 Emergency / Short-term Care in Small Group Home	sgh_admin@skhsch.org.hk
寄養服務 Foster Care Service	香港北角百福道21號香港青年協會大廈15樓 15/F., The Hong Kong Federation of Youth Groups Building, 21 Pak Fuk Road, North Point, H.K. foster@skhsch.org.hk
<ul style="list-style-type: none"> • 寄養服務 Foster Care Service • 寄養服務 (緊急照顧) Foster Care Service (Emergency care) 	
幼兒服務 Pre-primary Children Service	
聖公會聖基道幼兒園 (葵涌) S.K.H. St. Christopher's Nursery (Kwai Chung)	新界葵涌葵涌商場3樓平台一號單位 Unit No.1, Podium Level 3, Kwai Chung Shopping Centre, Kwai Chung Estate, N.T. kc_admin@skhsch.org.hk
聖公會聖基道幼兒園 (灣仔) S.K.H. St. Christopher's Nursery (Wan Chai)	香港灣仔灣仔道3號3樓 3/F., 3 Wan Chai Road, Wan Chai, H.K. wc_admin@skhsch.org.hk
童行有愛 - 幼稚園駐校社工服務 "To Kids with Love" – Social Work Service for Pre-primary Institutions	香港北角英皇道663號泓富產業千禧廣場10樓1007室 Unit 1007, 10/F, Prosperity Millennia Plaza, 663 King's Road, North Point, H.K. ppi@skhsch.org.hk
非政府資助服務 Non-subsvented Service	
同心牽 Heart Link	新界沙田瀝源邨祿泉樓地下125號 Unit 125, Luk Chuen House, Lek Yuen Estate, Shatin, N.T. heartlink@skhsch.org.hk
健苗軒 Kidsmind	香港灣仔軒尼詩道72號新禧大樓2樓 2/F., Sun Hey Mansion, 72 Hennessy Road, Wan Chai, H.K. kidsmind@skhsch.org.hk
臨床心理輔導服務 Clinical Psychological Service	香港北角百福道21號香港青年協會大廈15樓 15/F., The Hong Kong Federation of Youth Groups Building, 21 Pak Fuk Road, North Point, H.K. cp@skhsch.org.hk
生活好點 Healtholic	香港北角英皇道668號健康邨下層地下6號舖 Shop 6, Lower Ground Floor, Healthy Village Phase II, 668 King's Road, North Point, H.K. healtholic@skhsch.org.hk



香港北角百福道21號香港青年協會大廈15樓
15/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building,
21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong
電話 Tel : 2520 1056 傳真 Fax : 2520 1725
電郵 Email : admin@skhsch.org.hk
網址 Website : www.skhsch.org.hk



香港公益金會員機構
A MEMBER AGENCY OF
THE COMMUNITY CHEST